



CATALOGO PRODOTTI

PRODUCTS CATALOGUE

Rev. 01/2012





N° 2012/43047

Certificat

Certificate

AFNOR Certification certifie que le système de management mis en place par :
AFNOR Certification certifies that the management system implemented by:

CIMM S.p.A.

pour les activités suivantes :
for the following activities:

**PROGETTAZIONE, PRODUZIONE DI VASI AD ESPANSIONE A MEMBRANA,
AUTOCLAVI A MEMBRANA E RECIPIENTI A PRESSIONE A MEMBRANA;
COMMERCIALIZZAZIONE DEI RELATIVI ACCESSORI.
PRODOTTI NON DUAL USE.**

**DESIGN, MANUFACTURING OF EXPANSION TANKS WITH MEMBRANE,
SURGE TANKS WITH INTERCHANGEABLE MEMBRANE AND PRESSURE TANKS;
MARKETING AND SALE OF RELATED ACCESSORIES.
NON DUAL-USE PRODUCTS.**

a été évalué et jugé conforme aux exigences requises par :
has been assessed and found to meet the requirements of:

ISO 9001 : 2008

et est déployé sur les sites suivants :
and is developed on the following locations:

Via Caprera, 13 - 31030 CASTELLO DI GODEGO (TV) - ITALIA

Ce certificat est valable à compter du (année/mois/jour)
This certificate is valid from (year/month/day)

2012-03-08

Jusqu'au
Until

2015-03-07

Directrice Générale d'AFNOR Certification

Managing Director of AFNOR Certification



P. MÉAUX

11 rue Francis de Pressensé - 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex - France - T. +33 (0)1 41 62 80 00 - F. +33 (0)1 49 17 90 00
SAS au capital de 18 187 000 € - 479 076 002 RCS Bobigny - www.afnor.org



Certificazione del Sistema Qualità - Quality System Certification
Zertifizierung von Qualitätssicherungssystemen
Certification du Système Qualité - Certificación del Sistema de Calidad

Bureau Veritas Italia S.p.A. is a

Notified Body under the number 1370



BUREAU
VERITAS

CERTIFICATO DI APPROVAZIONE DEL SISTEMA DI QUALITA'
CERTIFICATE OF QUALITY SYSTEM APPROVAL

N° CE-1370-PED-D-CMM 001-11-ITA

BUREAU VERITAS ITALIA, agendo nell'ambito della notifica (numero dell'organismo notificato 1370), attesta che il sistema di qualità applicata dal fabbricante per la produzione, per l'ispezione finale e per le prove sull'attrezzatura a pressione identificata di seguito è stato esaminato secondo le prescrizioni del modulo D dell'allegato III della Direttiva "Attrezzature a pressione" N° 97/23/CE ed è conforme alle disposizioni della Direttiva.

BUREAU VERITAS ITALIA, acting within the scope of its notification (notified body number 1370), attests that the quality system operated by the manufacturer for production, final inspection and testing of the pressure equipment identified hereunder has been examined against the provisions of annex III, module D, of the Pressure Equipment directive n° 97/23/EC, and found to satisfy the provisions of the directive which apply to it.

Fabbricante (nome) /
Manufacturer (name):

CIMM S.p.A.

Indirizzo / Address:

Via Caprera, 13
I-31030 Castello di Godego (TREVISO) - ITALY

Marchio commerciale:
Trading Name:



Descrizione delle attrezzature :
Equipment description:

EXPANSION TANKS WITH MEMBRANE &
SURGE TANKS WITH INTERCHANGEABLE MEMBRANE

Identificazione delle attrezzature (elenco in allegato, se necessario):

See Annex

Identification of equipment concerned (list attached when necessary):

Numero(i) del(i) certificato(i) - di esame « CE del tipo » o di esame CE della progettazione riguardante(i) la presente approvazione:

See Annex

Number(s) of the EC type-examination or EC design-examination certificate(s) concerned by the approval:

Questo certificato è valido fino al (MM/GG/AAAA): 05/27/2014

This certificate is valid until (MM/DD/YYYY):

Il presente certificato è valido a fronte dell'esito positivo degli audit di sorveglianza, delle prove e delle realizzate da Bureau Veritas Italia secondo le condizioni definite nel contratto stipulato con il fabbricante

The approval is valid under the surveillance audits, tests and verifications to be carried out by Bureau Veritas Italia, as per the provisions stated in the agreement signed by both the manufacturer and Bureau Veritas.

Questo certificato è presunto nullo ed il fabbricante si farà esclusivo carico delle conseguenze del suo utilizzo, qualora questi non rispettasse gli impegni assunti nel sottoscrivere il contratto stipulato con Bureau Veritas Italia con particolare riferimento a: (a) applicazione del sistema qualità approvato, (b) conformità dell'attrezzatura al tipo e (c) ispezione e prove dei prodotti finali e, in generale, se il fabbricante non rispettasse uno qualsiasi dei obblighi imposti a suo carico dalla Direttiva 97/23/CE del 29 maggio 1997 così come trasposta nelle leggi nazionali applicabili.

This certificate shall be deemed to be void and the manufacturer shall alone bear any consequences pursuant to its use, where the manufacturer fails to comply with his undertakings as per the agreement in respect of (a) implementation of the approved quality system, (b) conformity of the equipment with the type and (c) inspection and tests on the final product, and generally where the manufacturer fails in particular to comply with any of his obligations under directive nr 97/23/EC of 29 May 1997 as transposed in the applicable law(s).

Fatto a / Made at	Il (MM/GG/AAAA)/ On (MM/DD/YYYY)	Approvato e Registrato in / Approved and Recorded in	Firmato da / Signed by	Firma autorizzata dall'Organismo Notificato No. 1370/ Signature authorised by Notified Body No. 1370
PADUA - ITALY	06/13/2011	ITALY	Luciano Rosina	

Codice di registrazione / Registration code: NE-PED0532-11

Il presente attestato è sottoposto alle Condizioni Generali di Vendita di Bureau Veritas allegati alla domanda d'intervento firmata dal richiedente

This certificate is subject to the terms of Bureau Veritas General Conditions of Service attached to the agreement signed by the applicant.

Il presente documento non può essere riprodotto parzialmente se non con l'approvazione scritta di Bureau Veritas Italia S.p.A. e del Cliente.

The present document shall not be reproduced, except in full, without Bureau Veritas Italia S.p.A. and Client's approval.

© BUREAU VERITAS ITALIA S.p.A. V.le Monza, 261 20126 Milano, Chr: P4550/11/LR/1r File n°: 11.IT.1010288.138

Pag. 1/4+Annex D

http://www.bureauveritas.it

Form Certificato Rev. 3

Omologazioni Internazionali - International Approvals
Internationale Zulassungen - Homologations Internationales - Homologaciones Internacionales

	DIN CERTCO (GERMANY)	WRAS (UNITED KINGDOM)	ACS (FRANCE)	GOST (RUSSIA)	UkrSEPRO (UKRAINA)	PSB (SINGAPORE)

L' Azienda

CIMM nasce nel 1968 e da oltre 40 anni opera nel settore della termoidraulica. Negli anni CIMM si è sviluppata concentrando sempre più i propri sforzi verso la soddisfazione finale del cliente. I suoi punti di forza si possono sintetizzare in poche, semplici ma fondamentali parole: "Affidabilità, Professionalità e Flessibilità." Oggi CIMM, dispone di oltre 500 modelli di recipienti a pressione con membrana, di capacità compresa tra 0,165 e 10.000 litri. Decennali ed esclusivi rapporti con le ditte fornitrici leader nel proprio settore, garantiscono qualità, tecnologia e design al massimo livello. Con due sedi operative ed uno staff capace di raccogliere e ottimizzare tutte le sinergie dell'azienda, sistemi operativi consolidati e una reale capacità di sviluppare prodotti ad elevato indice di qualità, CIMM si è conquistata importanti quote nel mercato. Il livello qualitativo delle risorse umane, delle attrezzature e dei prodotti utilizzati, attraverso una interazione di notevole efficacia ed efficienza, hanno consentito di raggiungere risultati di significativa rilevanza, in linea con i più elevati standard di qualità.

The Company

CIMM was established in 1968 and is active in the HVAC (Heating Ventilation and Air Conditioning) sector for over 40 years. Now, years later, CIMM has grown, concentrating its efforts on customer satisfaction. Its strengths can be summed up in a few simple but fundamental key words: "Reliability, Professionalism and Flexibility." Nowadays CIMM manufactures over 500 models of membrane pressure tanks with a capacity between 0.165 and 10.000 liters. Exclusive and long standing business relations with suppliers, who are leaders in their own field, guarantee top-level quality, technology and design. With two operating plants and a staff capable of collecting and optimizing the company's synergism, thanks to its consolidated operative systems and a real capacity to develop high-quality products, CIMM has earned an important market share. A high efficiency, the effective interaction, the high quality of its human resources and the equipment and raw materials used, have helped CIMM to achieve significant results, according to the highest quality standards.

Das Unternehmen

Die CIMM wurde im 1968 gegründet und hat über 40 Jahre Arbeitserfahrung im Bereich der Heizungs-und Sanitäranlagen. Heute, nach Jahren, hat sich CIMM entwickelt und konzentriert ihre Anstrengungen auf die Kundenzufriedenheit. Die Hauptpunkte des Erfolges können in wenigen einfachen, aber wichtigen Worten zusammengefasst werden: " Professionalität, Zuverlässigkeit und Flexibilität" . Heute bietet CIMM über 500 Druckbehälter mit Membran, deren Fassungsvermögen von 0,165 bis 10.000 Liter ist, an. Exklusive, langjährige Geschäftsbeziehungen mit den wichtigsten Lieferanten , die in ihrem Bereich führend sind, garantieren, was die Qualität, Technik und Design betrifft, ein hohes Niveau. Mit zwei Produktionsbetrieben und ein Team, welches in der Lage ist die Synergien des Betriebs aufzunehmen und zu optimieren, Konzern-Betriebssysteme und die Fähigkeit, Qualitätsprodukte zu entwickeln, hat CIMM wichtige Marktquoten erworben. Dank den hohen Niveaus der Mitarbeiter, der Anlagen und der verwendeten Erzeugnisse sind wichtige, den höchsten Qualitätsstandards entsprechende, Ergebnisse erzielt worden.

La Société

La société CIMM a été fondée en 1968 et elle est active depuis plus de 40 ans dans le secteur HVAC (chauffage et plomberie). Après des années, CIMM s'est développée en concentrant de plus en plus ses efforts sur la satisfaction des clients. Ses points forts peuvent se résumer en quelques simples mais fondamentaux mots: "Fiabilité, professionnalisme et flexibilité". Aujourd'hui CIMM produits plus de 500 modèles de réservoirs à pression à membrane avec une capacité à partir de 0,165 jusqu'à 10.000 litres. Des rapports durables et exclusifs avec les fournisseurs leaders dans leur secteur garantissent la qualité, la technologie et le design au plus haut niveau. Avec deux usines et un personnel capable de réunir et d'optimiser toutes les synergies de l'entreprise, avec des systèmes d'exploitation consolidés et une réelle capacité à développer des produits de qualité élevée, CIMM a acquis des parts importantes du marché. Le niveau de qualité de ses ressources humaines, des équipements et des matières premières utilisées, l'interaction particulièrement compétente et efficace, a permis à CIMM de réaliser des résultats très importants, conformes aux standards de qualité les plus élevés.

La Empresa

CIMM nace in 1968 y desde hace más de 40 años desarrolla su actividad en el sector de la termohidráulica. Actualmente, varios años despues, CIMM se ha expandido concentrando sus esfuerzos para satisfacer las exigencias del cliente. Sus puntos de fuerza se pueden sintetizar en pocas palabras, simples pero fundamentales: "Fiabilidad, Profesionalidad y Flexibilidad". CIMM dispone en la actualidad de más de 500 modelos de depositos a presión con membrana, de capacidad comprendida entre 0,165 litros y 10.000 litros. La calidad, la tecnología y el diseño al máximo nivel son garantizados por las relaciones exclusivas instauradas desde hace más de diez años con las empresas proveedoras, líderes en cada sector de producción. CIMM ha conquistado importantes cuotas de mercado gracias a dos plantas de producción y al equipo capaz de concentrar y optimizar todas las sinergias de la empresa, a los sistemas operativos consolidados y a la capacidad real de desarrollar productos de alta calidad. El nivel cualitativo de los recursos humanos, de los equipamientos y de los productos utilizados contribuyen a una interacción de notable eficacia y eficiencia que ha permitido conseguir resultados de significativa importancia, en línea con los estándares de calidad más elevados.



Sede (Main Office) Via Caprera



Magazzino (Warehouse) Via Santa Giustina

I Prodotti

I vasi di espansione a membrana CIMM sono marcati CE in conformità alla Direttiva Europea 97/23/EC (PED) che armonizza le norme dei singoli paesi membri della Comunità in materia di attrezzature a pressione, e definisce la libera circolazione dei suddetti apparecchi in tutta Europa. I prodotti CIMM hanno le omologazioni dei più importanti enti certificatori internazionali. La produzione CIMM comprende un'estesa gamma di vasi di espansione a membrana fissa, autoclavi a membrana intercambiabile e recipienti a pressione, adatta a risolvere molteplici esigenze in campo civile ed industriale. CIMM garantisce la qualità dei prodotti attraverso l'utilizzo di materiali selezionati e certificati. L'unione di tecnologia elevata e creatività permettono di offrire prodotti innovativi ed in linea con i più restrittivi requisiti richiesti dalle normative internazionali. L'efficienza dei controlli qualitativi garantisce ai prodotti CIMM l'ottenimento di una elevata affidabilità costantemente usufruibile dall'utilizzatore finale. La politica aziendale, sempre orientata all'innovazione ed all'implementazione del servizio rivolto al cliente, ha permesso di creare una realtà operativa significativa ed efficace.

The Products

CIMM membrane expansion tanks are CE marked in compliance with European Directive 97/23/EC (PED), which harmonizes national laws of Member States regarding the pressure equipment and aims to ensure their free circulation throughout Europe. CIMM products have earned the approvals from the most important international certifying bodies. CIMM offers a broad range of fixed membrane expansion tanks, interchangeable membrane surge tanks and pressure tanks designed to satisfy various requirements in both civil and industrial applications. CIMM guarantees the quality of its products by using selected, certified raw materials. The combination of high technology and creativity allows CIMM to offer innovative products in compliance with the strictest requirements required by international regulations. Efficient quality controls ensure the product meets CIMM's high reliability requirements. The end user can rely in CIMM's quality everyday. CIMM is committed to innovation and implementation of customer service. Thanks to its policy, CIMM is today an important reference for the HVAC market.

Die Produkte

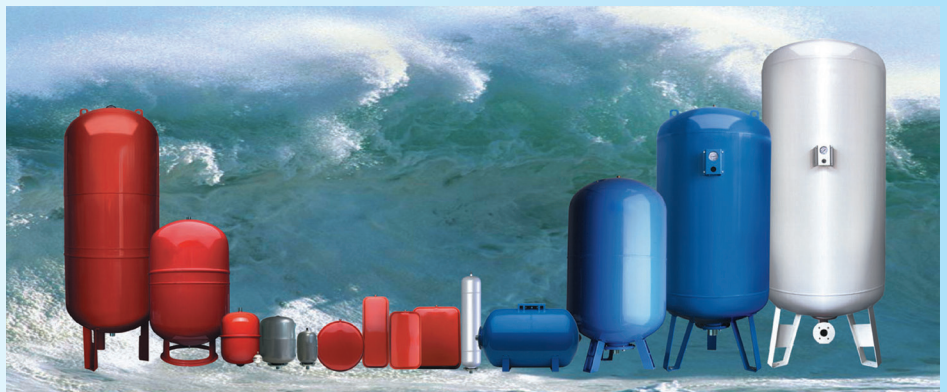
Die Membran-Ausdehnungsgefäße der CIMM verfügen über das EG-Markenzeichen und entsprechen der europäischen Richtlinie 97/23/EC, die Richtlinien der verschiedenen Mitgliedsstaaten der EG im Bereich der Druckbehälter in Einklang bringt und den freien Vertrieb der obengenannten Geräte in ganz Europa bestimmt. Die CIMM Produkte, haben die Zulassungen der wichtigsten internationalen Zulassungsstellen erhalten. CIMM stellt eine große Auswahl von Ausdehnungsgefäße mit fester und austauschbarer Membrane und Druckbehälter her, welche die verschiedenen privaten und industrielle Erfordernisse und Anwendungen befriedigen. CIMM garantiert die Qualität ihrer Erzeugnisse durch die Verwendung ausgewählter und bescheinigter Materialien. Dank der Verbindung zwischen Technik und Kreativität werden innovative Produkte, die den einschränkenden internationalen Richtlinien entsprechen, angeboten. Die Qualitätskontrollen garantieren den Endverbraucher eine andauernde Zuverlässigkeit der CIMM-Erzeugnisse. Dank der Innovationsorientierung und Implementierung, den Kundenorientierungsumsetzungsservice, ist es uns gelungen einen bedeutenden und leistungsfähigen Betrieb aufzubauen.

Les Produits

Les vases d'expansion à membrane CIMM sont marqués CE conformément à la Directive Européenne 97/23/EC (PED) qui harmonise les normes des États membres de la Communauté en matière d'appareils à pression et définit la libre circulation de ces appareils dans toute l'Europe. Les produits CIMM ont reçu les homologations des plus importants organismes de certification internationaux. La production CIMM comprend une vaste gamme de vases d'expansion à membrane fixe, de réservoirs à membrane interchangeable et de réservoirs à pression, qui répondent aux multiples exigences des secteurs civil et industriel. CIMM garantit la qualité de ses produits grâce à l'utilisation de matériaux sélectionnés et certifiés. L'union de l'haute technologie et de la créativité permet d'offrir des produits innovatives et conformes aux critères demandés par les normes internationales, les plus sévères. L'efficacité des contrôles de qualité garantit aux produits CIMM une fiabilité élevée dont bénéficie constamment l'utilisateur final. La politique de la société, toujours orientée vers l'innovation et l'amélioration du service au client, lui a permis de devenir une référence pour le marché HVAC.

Los Productos

Los vasos de expansión con membrana CIMM poseen la marca CE, de conformidad con la Directiva Europea 97/23/EC (PED) que armoniza las normas de cada uno de los países miembros de la Comunidad en materia de equipos a presión y define la libre circulación de los mencionados aparatos en toda Europa. Los productos CIMM han recibido la homologación de los entes certificadores internacionales más importantes. La producción CIMM propone una amplia gama de vasos de expansión con membrana fija, RESERVOIRS con membrana recambiable y depósitos a presión, aptos para resolver las múltiples exigencias en campo doméstico e industrial. CIMM garantiza la calidad de los productos gracias al uso de materiales seleccionados y certificados. La unión de tecnología elevada y creatividad permite ofrecer productos innovadores y en línea con los requisitos más restrictivos exigidos por las normas internacionales. La eficiencia de los controles de calidad garantiza una elevada fiabilidad de los productos CIMM en la cual el usuario final puede siempre confiar. La política de la empresa, siempre orientada a la innovación y a la implementación del servicio al cliente, ha permitido crear una realidad operativa de referencia para el sector.



VASI DI ESPANSIONE PER SISTEMI AD ENERGIA SOLARE
EXPANSION TANKS FOR SOLAR ENERGY SYSTEMS
AUSDEHNUNGSGEFÄßE FÜR SONNENHEIZUNGSANLAGEN
VASES D'EXPANSION POUR INSTALLATION SOLAIRE
VASOS DE EXPANSIÓN PARA SISTEMAS DE ENERGIA SOLAR

Marcati CE in conformità alla Direttiva
CE marked according to Directive
Mit CE markierung gemäß den Vorschriften PED 97/23/CE
Avec le marquage CE selon la Directive
Con la marca CE de acuerdo a Normativa

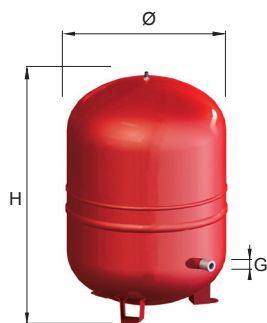
SOLAR

Codice	Modello	Diametro	Altezza	Raccordo ingresso acqua	Membrana in gomma	Pressione di precarica standard	Pressione massima di esercizio	Temperatura di esercizio	Finitura esterna colore
Code	Model	Diameter	Height	Water entry connection	Rubber membrane	Standard pre-loading pressure	Maximum working pressure	Working temperature	External finishing colour
Code	Model	Durchmesser	Höhe	Waßeranschluß	Gummi Membrane	Standard Vordruck	Maximaler Betriebsdruck	Betriebstemperatur	Externe Beendenfarbe
Code	Modèle	Diamètre	Hauteur	Raccord d'entrée de l'eau	Membrane en élastomère	Pression de prégonflage standard	Pression maximale de service	Température de service	Couleur de finition externe
Código	Modelo	Diámetro	Altura	Racor entrada agua	Membrana de goma	Presión de precarga standard	Presión máxima de ejercicio	Temperatura de trabajo	Acabado exterior color
		Ø mm	(H) mm	G		Bar	Bar	°C	

400012	SOLAR 12	260	315	M 3/4" Gas	Speciale per Fluido Solare Special for Solar Fluid Speziell für Solar-Fluid Spécial pour Fluide Solaire Especial para Fluido Solar DIN 4807	2,5	10,0	-10 +100	Rosso Red Rot Rouge Rojo RAL3000
400018	SOLAR 18	260	380						
400024	SOLAR 24	260	490						
400035	SOLAR 35	380	435						
400050	SOLAR 50	380	565						
400080	SOLAR 80	460	690						
400100	SOLAR 100	460	810	M 1" Gas					
400150	SOLAR 150	510	970						
400200	SOLAR 200	590	985						
400250	SOLAR 250	590	1230						
400300	SOLAR 300	650	1220						
400400	SOLAR 400	650	1550						
400500	SOLAR 500	750	1575						
400600	SOLAR 600	750	1715						



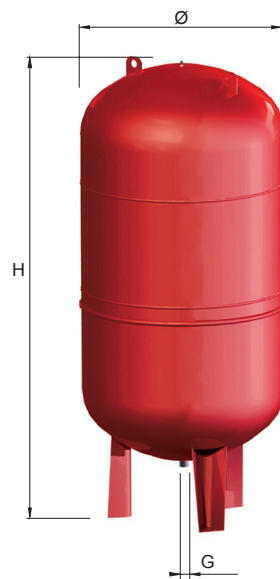
Solar 12-24



Solar 35-50



Solar 80-400



Solar 500-600

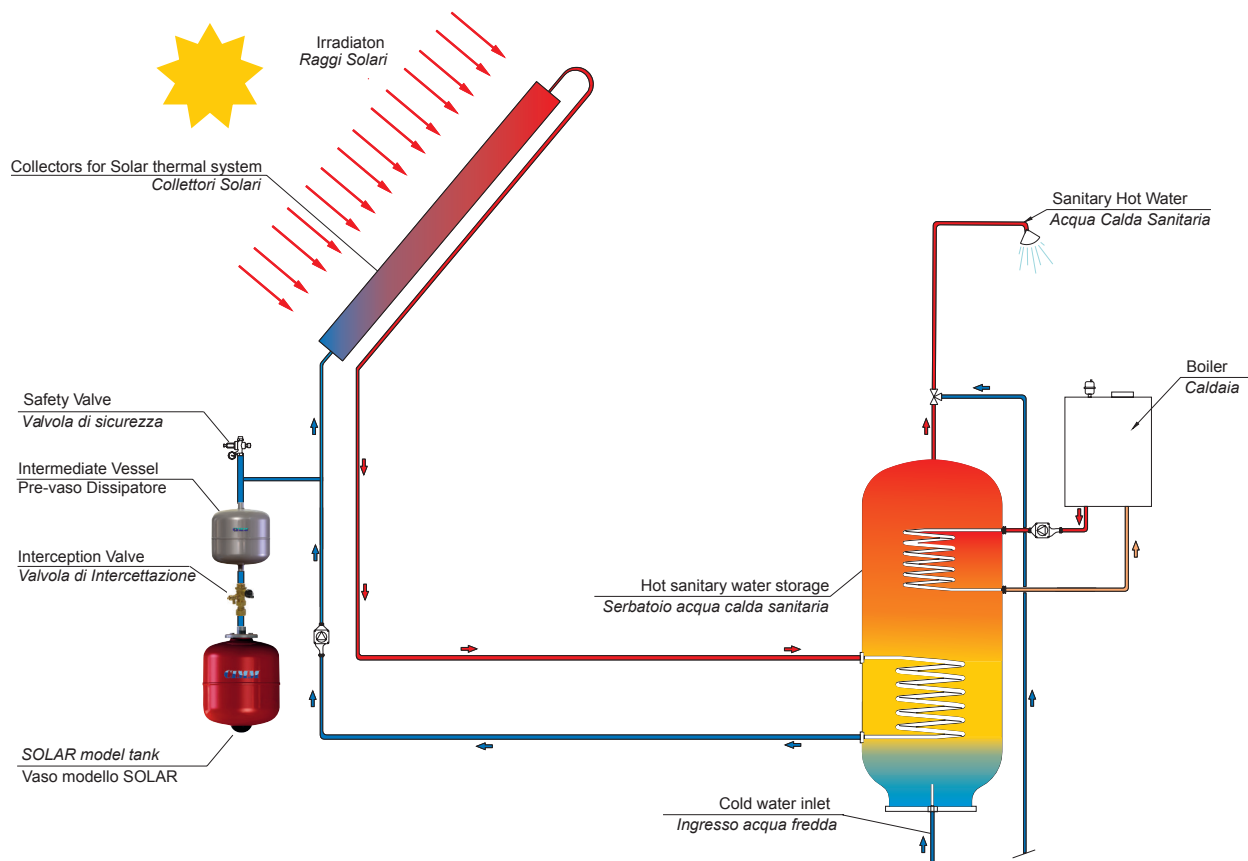
PRE-VASI DISSIPATORI PER SISTEMI AD ENERGIA SOLARE
INTERMEDIATE VESSELS FOR SOLAR ENERGY SYSTEMS
AUSGLEICHSBEHÄLTER FÜR SONNENHEIZUNGSANLAGEN
VASES DISSIPATEURS POUR INSTALLATION SOLAIRE
DEPÓSITOS PARA SISTEMAS DE ENERGIA SOLAR

Costruiti in conformità alla Direttiva
Produced according to Directive
Werden produziert gemäß den Vorschriften PED 97/23/CE
Construits selon la Directive
Fabricados de acuerdo a Normativa

DISSIPATORE

Codice	Modello	Diametro	Altezza	Raccordi ingresso acqua	Pressione massima di esercizio	Temperatura di esercizio	Finitura esterna colore
Code	Model	Diameter	Height	Water entry connections	Maximum working pressure	Working temperature	External finishing colour
Code	Model	Durchmesser	Höhe	Wasseranschlüsse	Maximaler Betriebsdruck	Betriebstemperatur	Externe Beendenfarbe
Code	Modèle	Diamètre	Hauteur	Raccords d'entrée de l'eau	Pression maximale de service	Température de service	Couleur de finition externe
Código	Modelo	Diámetro	Altura	Racores entrada agua	Presión máxima de ejercicio	Temperatura de trabajo	Acabado exterior color
		Ø mm	(H) mm	G	Bar	°C	

42012	DISSIPATORE 12	260	305	M 3/4" Gas	10,0	-10 +100	Grigio Grey Gau Gris RAL 9006
42018	DISSIPATORE 18		370				
42024	DISSIPATORE 24		480				



VASI DI ESPANSIONE PIATTI PER CALDAIE
FLAT EXPANSION TANKS FOR BOILERS
FLACHFORMGEFÄßE FÜR KESSEL - UND WANDGERÄTE
VASES D' EXPANSION PLATS POUR CHAUDIERES
VASOS DE EXPANSIÓN PLANOS PARA CALDERAS

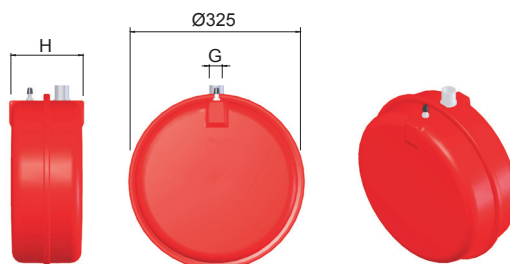
Costruiti in conformità alla Direttiva
Produced according to Directive
Werden produziert gemäß den Vorschriften PED 97/23/CE
Construits selon la Directive
Fabricados de acuerdo a Normativa

Utilizzo Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione
 Use Heating Systems and Refrigeration Circuits
 Anwendung Heizsystem - und Abkühlungbetriebsstromkreise
 Utilisation Installations de Chauffage et Réfrigération
 Uso Circuitos, Instalaciones Calefacción y de Refrigeración

Codice	Modello	Diametro	Altezza	Raccordo ingresso acqua	Membrana in gomma	Pressione di precarica standard	Pressione massima di esercizio	Temperatura di esercizio	Finitura esterna colore
Code	Model	Diameter	Height	Water entry connection	Rubber membrane	Standard pre-loading pressure	Maximum working pressure	Working temperature	External finishing colour
Code	Model	Durchmesser	Höhe	Waßeranschluß	Gummi Membrane	Standard Vordruck	Maximaler Betriebsdruck	Betriebstemperatur	Externe Beendenfarbe
Code	Modèle	Diamètre	Hauteur	Raccord d'entrée de l'eau	Membrane en élastomère	Pression de prégonflage standard	Pression maximale de service	Température de service	Couleur de finition externe
Código	Modelo	Diámetro	Altura	Racor entrada agua	Membrana de goma	Presión de precarga standard	Presión máxima de ejercicio	Temperatura de trabajo	Acabado exterior color
		Ø mm	(H) mm	G		Bar	Bar	°C	

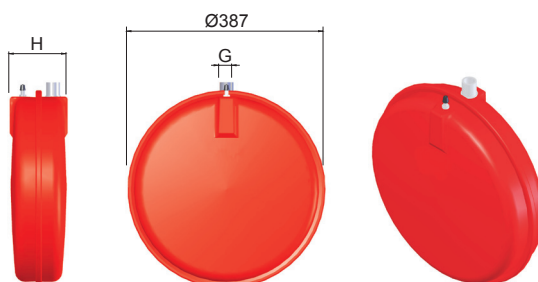
CP 335

7506	CP335 / 6	325	118	M 3/4"Gas	SBR	1,5	3,0	-10 +90	Rosso Red Rot Rouge Rojo RAL 3000
7508	CP335 / 8		132						
7510	CP335 / 10		150						
7512	CP335 / 12		170						



CP 387

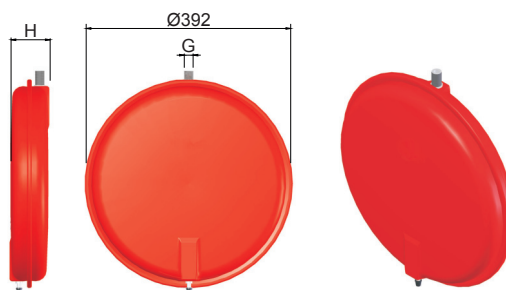
7606	CP387 / 6	387	93	M 3/4"Gas	SBR	1,5	3,0	-10 +90	Rosso Red Rot Rouge Rojo RAL 3000
7607	CP387 / 7		97						
7608	CP387 / 8		110						
7610	CP387 / 10		128						
7612	CP387 / 12		142						
7614	CP387 / 14		170						
7618	CP387 / 18 CE		181						



Codice	Modello	Diametro	Altezza	Raccordo ingresso acqua	Membrana in gomma	Pressione di precarica standard	Pressione massima di esercizio	Temperatura di esercizio	Finitura esterna colore
Code	Model	Diameter	Height	Water entry connection	Rubber membrane	Standard pre-loading pressure	Maximum working pressure	Working temperature	External finishing colour
Code	Model	Durchmesser	Höhe	Wasseranschluß	Gummi Membrane	Standard Vordruck	Maximaler Betriebsdruck	Betriebstemperatur	Externe Beendenfarbe
Code	Modèle	Diamètre	Hauteur	Raccord d'entrée de l'eau	Membrane en élastomère	Pression de prégonflage standard	Pression maximale de service	Température de service	Couleur de finition externe
Código	Modelo	Diámetro	Altura	Racor entrada agua	Membrana de goma	Presión de precarga standard	Presión máxima de ejercicio	Temperatura de trabajo	Acabado exterior color
		Ø mm	(H) mm	G		Bar	Bar	°C	

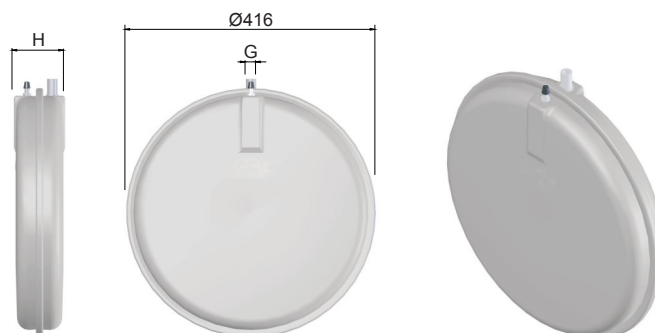
CP 392

760692	CP392 / 6	392	61	M 3/8"Gas	SBR	1,0	3,0	-10 +90	Rosso/Red Rot/Rouge Rojo RAL 3000
760892	CP392 / 8		76						
761092	CP392 / 10		90						



CP 416

7706	CP416 / 6	416	65	M 3/8"Gas	SBR	1,5	3,0	-10 +90	Grigio Grey Grau Gris RAL 9006
7708	CP416 / 8		79						
7710	CP416 / 10		90	M 1/2"Gas					
7712	CP416 / 12		108						



Esecuzioni particolari (es.: attacco 3/4" - 3/8" - 1/2") differenti dallo standard CIMM su lotti minimi da definire e sovrapprezzo da concordare.
 Special executions (ex. connection 3/4" - 3/8" - 1/2"), different to CIMM standard, minimum lots and prices to be agreed.
 Spezielle Ausführungen (z.B. Wasseranschluß 3/4" - 3/8" - 1/2") abweichend vom CIMM standard bei entsprechender Stückzahl möglich.
 Exécutions spéciales (raccords d'eau 3/4" - 3/8" - 1/2"), différentes aux standard CIMM sur quantités minimum à définir.
 Producciones especiales (ejemplo conexión de agua 3/4" - 3/8" - 1/2") diferentes al standard Cimmm con otes mínimos a definir y a acordar.

VASI DI ESPANSIONE PIATTI PER CALDAIE
FLAT EXPANSION TANKS FOR BOILERS
FLACHFORMGEFÄßE FÜR KESSEL - UND WANDGERÄTE
VASES D' EXPANSION PLATS POUR CHAUDIERES
VASOS DE EXPANSIÓN PLANOS PARA CALDERAS

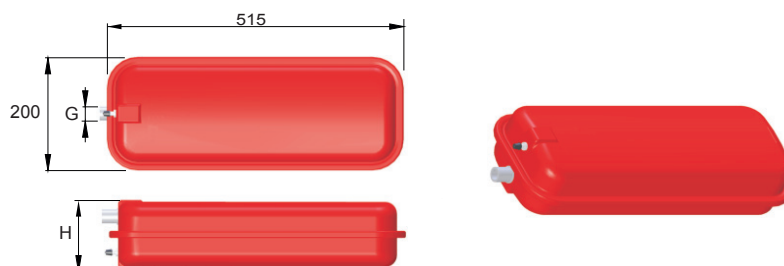
Costruiti in conformità alla Direttiva
Produced according to Directive
Werden produziert gemäß den Vorschriften PED 97/23/CE
Construits selon la Directive
Fabricados de acuerdo a Normativa

Utilizzo Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione
 Use Heating Systems and Refrigeration Circuits
 Anwendung Heizsystem - und Abkühlungsbetriebsstromkreise
 Utilisation Installations de Chauffage et Réfrigération
 Uso Circuitos, Instalaciones Calefacción y de Refrigeración

Codice	Modello	Dimensioni	Altezza	Raccordo ingresso acqua	Membrana in gomma	Pressione di precarica standard	Pressione massima di esercizio	Temperatura di esercizio	Finitura esterna colore
Code	Model	Dimensions	Height	Water entry connection	Rubber membrane	Standard pre-loading pressure	Maximum working pressure	Working temperature	External finishing colour
Code	Model	Dimensionen	Höhe	Waßeranschluß	Gummi Membrane	Standard Vordruck	Maximaler Betriebsdruck	Betriebstemperatur	Externe Beendenfarbe
Code	Modèle	Dimensions	Hauteur	Raccord d'entrée de l'eau	Membrane en élastomère	Pression de prégonflage standard	Pression maximale de service	Température de service	Couleur de finition externe
Código	Modelo	Dimensiones	Altura	Racor entrada agua	Membrana de goma	Presión de precarga standard	Presión máxima de ejercicio	Temperatura de trabajo	Acabado exterior color
		Ø mm	(H) mm	G		Bar	Bar	°C	

RP 200

9106	RP / 6	200x515	100	M 3/4"Gas	SBR	1,5	3,0	-10 +90	Rosso Red Rot Rouge Rojo RAL 3000
9108	RP / 8		113						
9110	RP / 10		128						
9112	RP / 12		146						

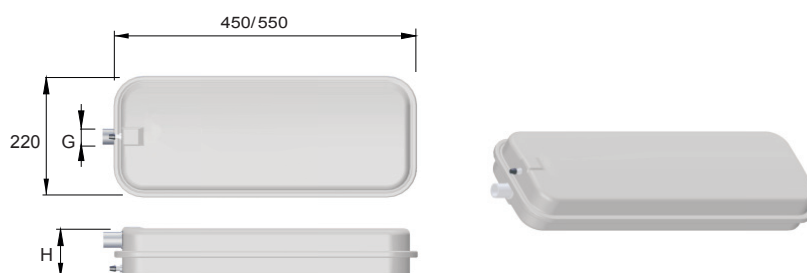


RP 220x450

9208	RP220x450 /8	220x450	87	M 3/8"Gas	SBR	1,0	3,0	-10 +90	Grigio/Grey/ Gru/Gris RAL 9006
9210	RP220x450 /10		125						

RP 220x550

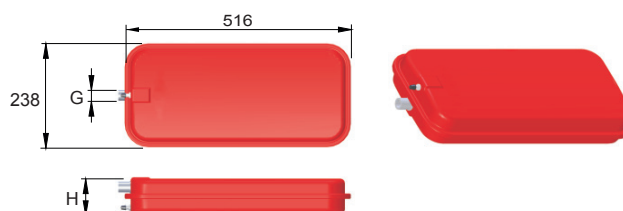
9606	RP220x550 /6	220x550	62	M 3/8"Gas	SBR	1,0	3,0	-10 +90	Grigio Grey Gru Gris RAL 9006
9608	RP220x550 /8		79						
9610	RP220x550 /10		92						
9612	RP220x550 /12		107						



Codice	Modello	Dimensioni	Altezza	Raccordo ingresso acqua	Membrana in gomma	Pressione di precarica standard	Pressione massima di esercizio	Temperatura di esercizio	Finitura esterna colore
Code	Model	Dimensions	Height	Water entry connection	Rubber membrane	Standard pre-loading pressure	Maximum working pressure	Working temperature	External finishing colour
Code	Model	Dimensionen	Höhe	Wasseranschluß	Gummi Membrane	Standard Vordruck	Maximaler Betriebsdruck	Betriebstemperatur	Externe Beendenfarbe
Code	Modèle	Dimensions	Hauteur	Raccord d'entrée de l'eau	Membrane en élastomère	Pression de prégonflage standard	Pression maximale de service	Température de service	Couleur de finition externe
Código	Modelo	Dimensiones	Altura	Racor entrada agua	Membrana de goma	Presión de precarga standard	Presión máxima de ejercicio	Temperatura de trabajo	Acabado exterior color
		Ø mm	(H) mm	G		Bar	Bar	°C	

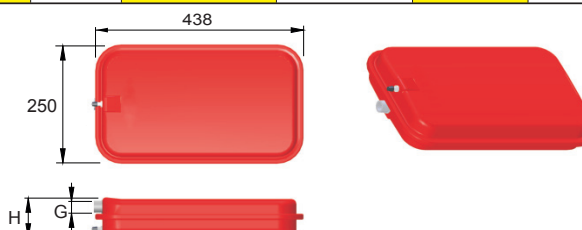
RP 238

9306	RP238 / 6	238x516	70	M 3/8"Gas	SBR	1,5	3,0	-10 +90	Rosso Red Rot Rouge Rojo RAL 3000
9308	RP238 / 8		80						
9310	RP238 / 10		100						
9312	RP238 / 12		120						
9314	RP238 / 14		141						



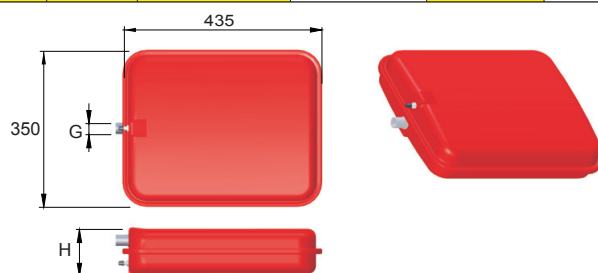
RP 250

9406	RP250 / 6	250x438	65	M 3/8"Gas	SBR	1,5	3,0	-10 +90	Rosso Red Rot Rouge Rojo RAL 3000
9408	RP250 / 8		86						
9410	RP250 / 10		105						
9412	RP250 / 12		115						



RP 350x440

9508	RP350 / 8	350x440	73	M 3/8"Gas	SBR	1,5	3,0	-10 +90	Rosso Red Rot Rouge Rojo RAL 3000
9510	RP350 / 10		83						
9512	RP350 / 12		98						
9514	RP350 / 14		116	M 1/2"Gas					
9518	RP350 CE / 18		152	M 3/4"Gas					



Esecuzioni particolari (es.: attacco 3/4" - 3/8" - 1/2") differenti dallo standard CIMM su lotti minimi da definire e sovrapprezzo da concordare.
 Special executions (ex. connection 3/4" - 3/8" - 1/2"), different to CIMM standard, minimum lots and prices to be agreed.
 Spezielle Ausführungen (z.B. Wasseranschluß 3/4" - 3/8" - 1/2") abweichend vom CIMM standard bei entsprechender Stückzahl möglich.
 Exécutions spéciales (raccords d'eau 3/4" - 3/8" - 1/2"), différentes aux standard CIMM sur quantités minimum à définir.
 Producciones especiales (ejemplo conexión de agua 3/4" - 3/8" - 1/2") diferentes al standard Cimmm con otes mínimos a definir y a acordar.

VASI DI ESPANSIONE CON MEMBRANA FISSA
EXPANSION TANKS WITH FIXED MEMBRANE
AUSDEHNUNGSGEFÄßE MIT FESTER MEMBRAN
VASES D' EXPANSION AVEC MEMBRANE FIXE
VASOS DE EXPANSIÓN CON MEMBRANA FIJA

Marcati CE in conformità alla Direttiva
CE marked according to Directive
Mit CE markierung gemäß den Vorschriften PED 97/23/CE
Avec le marquage CE selon la Directive
Con la marca CE de acuerdo a Normativa

ERE

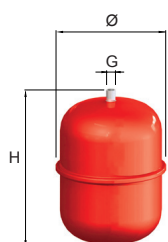
Utilizzo **Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione**
 Use **Heating Systems and Refrigeration Circuits**
 Anwendung **Heizsystem - und Abkühlungbetriebsstromkreise**
 Utilisation **Installations de Chauffage et Réfrigération**
 Uso **Circuitos, Instalaciones Calefacción y de Refrigeración**

Codice	Modello	Diametro	Altezza	Raccordo ingresso acqua	Membrana in gomma	Pressione di precarica standard	Pressione massima di esercizio	Temperatura di esercizio	Finitura esterna colore
Code	Model	Diameter	Height	Water entry connection	Rubber membrane	Standard pre-loading pressure	Maximum working pressure	Working temperature	External finishing colour
Code	Model	Durchmesser	Höhe	Waßeranschluß	Gummi Membrane	Standard Vordruck	Maximaler Betriebsdruck	Betriebstemperatur	Externe Beendenfarbe
Code	Modèle	Diamètre	Hauteur	Raccord d'entrée de l'eau	Membrane en élastomère	Pression de prégonflage standard	Pression maximale de service	Température de service	Couleur de finition externe
Código	Modelo	Diámetro	Altura	Racor entrada agua	Membrana de goma	Presión de precarga standard	Presión máxima de ejercicio	Temperatura de trabajo	Acabado exterior color
		Ø mm	(H) mm	G		Bar	Bar	°C	

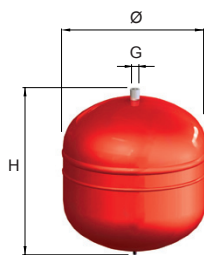
820006	ERE 6	245	250	M 3/4"Gas	SBR	1,5	4,0	-10 +100	Rosso Red Rot Rouge Rojo RAL 3000		
820008	ERE 8	245	280								
820010	ERE 10	245	330								
820012	ERE 12	285	325				3,5				
820018	ERE CE 18	285	395								
820024	ERE CE 24	325	420								

820035	ERE CE 35	380	455	M 3/4" Gas	SBR	1,5	5,0	-10 +100	Rosso Red Rot Rouge Rojo RAL3000
820035/001	ERE CE 35 cb	380	510						
820035/002	ERE CE 35 cp	380	435						
820050	ERE CE 50	380	590						
820050/001	ERE CE 50 cb	380	630						
820050/002	ERE CE 50 cp	380	565						
820080	ERE CE 80	460	690						
820100	ERE CE 100	460	810	M 1" Gas			6,0		
820150	ERE CE 150	510	970						
820200	ERE CE 200	590	985						
820250	ERE CE 250	590	1230						
820300	ERE CE 300	650	1220						
820400/001	ERE CE 400	650	1550						

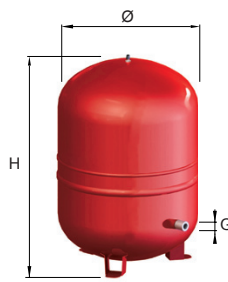
cp = con piedi - with feet - mit Füßen - avec pieds - con patas
cb = con base - with base - mit Basis - avec sous sol - con peana



ERE 6-24



ERE 35-50



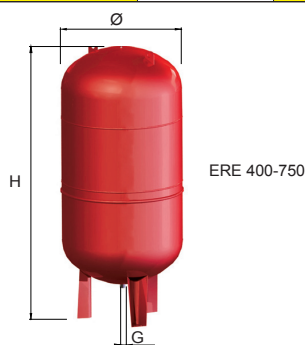
ERE 35-50 cp



ERE 35-50 cb - ERE 80-400

Codice	Modello	Diametro	Altezza	Raccordo ingresso acqua	Membrana in gomma	Pressione di precarica standard	Pressione massima di esercizio	Temperatura di esercizio	Finitura esterna colore
Code	Model	Diameter	Height	Water entry connection	Rubber membrane	Standard pre-loading pressure	Maximum working pressure	Working temperature	External finishing colour
Code	Model	Durchmesser	Höhe	Wasseranschluß	Gummi Membrane	Standard Vordruck	Maximaler Betriebsdruck	Betriebstemperatur	Externe Beendenfarbe
Code	Modèle	Diamètre	Hauteur	Raccord d'entrée de l'eau	Membrane en élastomère	Pression de prégonflage standard	Pression maximale de service	Température de service	Couleur de finition externe
Código	Modelo	Diámetro	Altura	Racor entrada agua	Membrana de goma	Presión de precarga standard	Presión máxima de ejercicio	Temperatura de trabajo	Acabado exterior color
		Ø mm	(H) mm	G		Bar	Bar	°C	

820400	ERE CE 400	750	1380	M 1"Gas	SBR	2,5	6,0	-10 +100	Rosso Red Rot Rouge Rojo RAL 3000
820500	ERE CE 500		1575						
820600	ERE CE 600		1715						
820700	ERE CE 700		1930						
820750/001	ERE CE 750 d.750		2015						

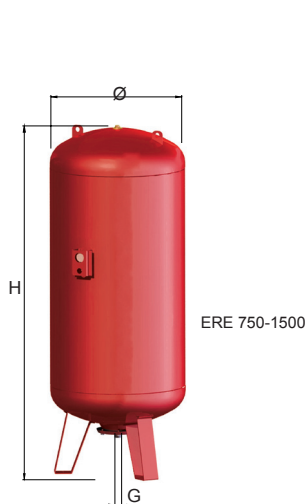


VASI DI ESPANSIONE CON MEMBRANA INTERCAMBIABILE
EXPANSION TANKS WITH INTERCHANGEABLE MEMBRANE
AUSDEHNUNGSGEFÄßE MIT AUSWECHSELBARE MEMBRANE
VASES D'EXPANSION AVEC VESSIE INTERCHANGEABLE
VASOS DE EXPANSIÓN CON MEMBRANA INTERCAMBIABLE

Marcati CE in conformità alla Direttiva
CE marked according to Directive
Mit CE markierung gemäß den Vorschriften
Avec le marquage CE selon la Directive
Con la marca CE de acuerdo a Normativa

PED 97/23/CE

820750	ERE CE 750	800	1850	F 2" Gas	EPDM	2,5	8,0	-10 +100	Rosso /Red Rot Rouge Rojo RAL3000
821000/020	ERE CE 1000	800	2130	F 2 1/2"Gas					
821500	ERE CE 1500	1000	2130						
822000	ERE CE 2000	1100	2550	DN 65	BUTYL	2,5	8,0	-10 +100	Bianco White Weiss Blanc Blanco RAL9010
822500	ERE CE 2500	1100	2845						
823000	ERE CE 3000	1250	2930						
824000	ERE CE 4000	1450	3030						
825000	ERE CE 5000	1450	3800						



VASI DI ESPANSIONE MULTIUSO
MULTIPURPOSE EXPANSION TANKS
MEHRZWECKAUSDEHNUNGSGEFÄßE
VASES D' EXPANSION A USAGE MULTIPLE
VASOS DE EXPANSIÓN MULTIUSO

Costruiti in conformità alla Direttiva
Produced according to Directive
Werden produziert gemäß den Vorschriften PED 97/23/CE
Construits selon la Directive
Fabricados de acuerdo a Normativa

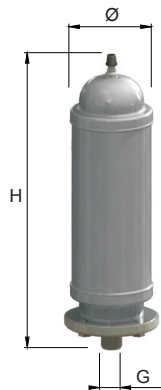
STYLE

Utilizzo	Circuiti Acqua Calda e Fredda Sanitaria, Sistemi di Pressurizzazione, Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione
Use	Hot and Cold Sanitary Water Circuits, Pressurizing Systems, Heating Systems and Refrigeration Circuits
Anwendung	Heiße und Kalte Gesundheitliche Wasserstromkreise
Utilisation	Circuitus Eau Chaude et Froide Sanitaire, Systèmes de Pressurisation, Installations de Chauffage et de Refrigeration
Uso	Circuitos Agua Caliente y Fría Sanitaria, Sistemas de Presurización, Circuitos, Instalaciones de Calefacción y de Refrigeración

Codice	Modello	Diametro	Altezza	Raccordo ingresso acqua	Membrana in gomma	Pressione di precarica standard	Pressione massima di esercizio	Temperatura di esercizio	Finitura esterna colore
Code	Model	Diameter	Height	Water entry connection	Rubber membrane	Standard pre-loading pressure	Maximum working pressure	Working temperature	External finishing colour
Code	Model	Durchmesser	Höhe	Wasseranschluß	Gummi Membrane	Standard Vordruck	Maximaler Betriebsdruck	Betriebstemperatur	Externe Beendenfarbe
Code	Modèle	Diamètre	Hauteur	Raccord d'entrée de l'eau	Membrane en élastomère	Pression de prégonflage standard	Pression maximale de service	Température de service	Couleur de finition externe
Código	Modelo	Diámetro	Altura	Racor entrada agua	Membrana de goma	Presión de precarga standard	Presión máxima de ejercicio	Temperatura de trabajo	Acabado exterior color
		Ø mm	(H) mm	G		Bar	Bar	°C	

45005	STYLE 0,5	80	198	M 1/2"Gas	BUTYL	2,5	20,0	-10 +100	Grigio Grey Grau Gris RAL 9006
4501	STYLE 1	80	270				10,0		
4502	STYLE 2	80	440						
4503	STYLE 3	90	560						
4504	STYLE 4	90	655						
4506	STYLE CE 6	120	600						
4508120	STYLE CE 8 d.120	120	760						
4508	STYLE CE 8	160	515			3,5			

Controflangia in acciaio zincato con protezione PP
 Galvanized steel counterflange with PP protection
 Gegenflansche verzinkt mit PP Schutzschicht
 Contre-bride en acier galvanisé avec protection PP
 Brida de acero galvanizado con protección PP



STYLE 1-4



STYLE 6-8

AUTOCLAVI A MEMBRANA INTERCAMBIABILE
INTERCHANGEABLE MEMBRANE SURGE TANKS
BEHÄLTER MIT AUSWECHSELBARE MEMBRAN
RESERVOIRS A VESSIE INTERCHANGEABLE
DEPÓSITOS HIDRONEUMÁTICOS A MEMBRANA INTERCAMBIABLE

Costruiti in conformità alla Direttiva
Produced according to Directive
Werden produziert gemäß den Vorschriften PED 97/23/CE
Construits selon la Directive
Fabricados de acuerdo a Normativa

ACS

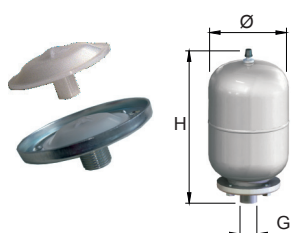
Utilizzo Circuiti Acqua Calda e Fredda Sanitaria, Sistemi di Pressurizzazione, Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione
Use Hot and Cold Sanitary Water Circuits, Pressurizing Systems, Heating Systems and Refrigeration Circuits
Anwendung Heiße und Kalte Gesundheitliche Wasserstromkreise
Utilisation Circuits Eau Chaude et Froide Sanitaire, Systèmes de Pressurisation, Installations de Chauffage et de Refrigeration
Uso Circuitos Agua Caliente y Fría Sanitaria, Sistemas de Presurización, Circuitos, Instalaciones de Calefacción y de Refrigeración

Codice	Modello	Diametro	Altezza	Raccordo ingresso acqua	Membrana in gomma	Pressione di precarica standard	Pressione massima di esercizio	Temperatura di esercizio	Finitura esterna colore
Code	Model	Diameter	Height	Water entry connection	Rubber membrane	Standard pre-loading pressure	Maximum working pressure	Working temperature	External finishing colour
Code	Model	Durchmesser	Höhe	Waßeranschluß	Gummi Membrane	Standard Vordruck	Maximaler Betriebsdruck	Betriebstemperatur	Externe Beendenfarbe
Code	Modèle	Diamètre	Hauteur	Raccord d'entrée de l'eau	Membrane en élastomère	Pression de prégonflage standard	Pression maximale de service	Température de service	Couleur de finition externe
Código	Modelo	Diámetro	Altura	Racor entrada agua	Membrana de goma	Presión de precarga standard	Presión máxima de ejercicio	Temperatura de trabajo	Acabado exterior color
		Ø mm	(H) mm	G		Bar	Bar	°C	

510242	ACS 2	120	240	M 1/2"Gas	BUTYL	3,5	10,0	-10 +100	Grigio Grey Grau Gris RAL 9006
510342	ACS 3	170	245	M 3/4"Gas		2,5			
510542	ACS 5	170	275						
5105042	ACS 5 d.160	160	315						
510842	ACS CE 8	220	205						
511242	ACS CE 12	260	315	EPDM	8,0				
511642	ACS CE 16	260	350						
511842	ACS CE 18	260	380						
512442	ACS CE 24	260	490			M 1"Gas			
512442/01	ACS CE 24	260	490			M 3/4"Gas			
502442	AS CE 24	350	365	M 1"Gas	EPDM	2,5	10,0		
502442/01	AS CE 24	350	365	M 3/4"Gas					

511642/10	ACS CE 16	260	315	M 3/4"Gas	EPDM	2,5	10,0	-10 +100	Grigio Grey Grau Gris RAL 9006
511842/10	ACS CE 18	260	380						
512442/10	ACS CE 24	260	490	M 1"Gas					
512442/101	ACS CE 24	260	490	M 3/4"Gas					
502442/10	AS CE 24	350	365	M 1"Gas					
502442/101	AS CE 24	350	365	M 3/4"Gas					

Controflangia in acciaio zincato con protezione PP
Galvanized steel counterflange with PP protection
Gegenflansche verzinkt mit PP Schutzschicht
Contre-bride en acier galvanisé avec protection PP
Brida de acero galvanizado con protección PP



ACS 2



ACS 3-24



AS 24

AUTOCLAVI A MEMBRANA INTERCAMBIABILE
INTERCHANGEABLE MEMBRANE SURGE TANKS
BEHÄLTER MIT AUSWECHSELBARE MEMBRANE
RESERVOIRS A VESSIE INTERCHANGEABLE
DEPOSITOS HIDRONEUMÁTICOS A MEMBRANA INTERCAMBIABLE

Costruiti in conformità alla Direttiva
Produced according to Directive
Werden produziert gemäß den Vorschriften PED 97/23/CE
Construits selon la Directive
Fabricados de acuerdo a Normativa

ACS

CON CONTROFLANGIA IN ACCIAIO INOX
WITH STAINLESS STEEL COUNTERFLANGE
MIT EDELSTAHL GEGENFLANSCH
AVEC CONTRE-BRIDE EN ACIER INOXYDABLE
CON BRIDA DE ACERO INOXIDABLE

Utilizzo	Circuiti Acqua Calda e Fredda Sanitaria, Sistemi di Pressurizzazione, Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione
Use	Hot and Cold Sanitary Water Circuits, Pressurizing Systems, Heating Systems and Refrigeration Circuits
Anwendung	Heiße und Kalte Gesundheitliche Wasserstromkreise
Utilisation	Circuits Eau Chaude et Froide Sanitaire, Systèmes de Pressurisation, Installations de Chauffage et de Refrigeration
Uso	Circuitos Agua Caliente y Fría Sanitaria, Sistemas de Presurización, Circuitos, Instalaciones de Calefacción y de Refrigeración

Codice	Modello	Diametro	Altezza	Raccordo ingresso acqua	Membrana in gomma	Pressione di precarica standard	Pressione massima di esercizio	Temperatura di esercizio	Finitura esterna colore
Code	Model	Diameter	Height	Water entry connection	Rubber membrane	Standard pre-loading pressure	Maximum working pressure	Working temperature	External finishing colour
Code	Model	Durchmesser	Höhe	Wasseranschluß	Gummi Membrane	Standard Vordruck	Maximaler Betriebsdruck	Betriebstemperatur	Externe Beendenfarbe
Code	Modèle	Diamètre	Hauteur	Raccord d'entrée de l'eau	Membrane en élastomère	Pression de prégonflage standard	Pression maximale de service	Température de service	Couleur de finition externe
Código	Modelo	Diámetro	Altura	Racor entrada agua	Membrana de goma	Presión de precarga standard	Presión máxima de ejercicio	Temperatura de trabajo	Acabado exterior color
		Ø mm	(H) mm	G		Bar	Bar	°C	

510242/2	ACS 2	120	240	M 1/2"Gas	BUTYL	3,5	10,0	-10 +100	Grigio Grey Grau Gris RAL 9006
510342/2	ACS 3	170	245	M 3/4"Gas		2,5			
510542/2	ACS 5	170	275						
510842/2	ACS CE 8	220	205						
511242/2	ACS CE 12	260	315						
511642/2	ACS CE 16	260	350						
511842/2	ACS CE 18	260	380	EPDM					
512442/2	ACS CE 24	260	490		M 1"Gas				
512442/201	ACS CE 24	260	490		M 3/4"Gas				
502442/2	AS CE 24	350	365		M 1"Gas				
502442/201	AS CE 24	350	365		M 3/4"Gas				
							8,0		



Controflangia in acciaio inox
 Stainless steel counterflange
 Edelstahl Gegenflansch
 Contre-bride en acier inoxydable
 Brida de acero inoxidable



ACS 2



ACS 3-24



AS 24

AUTOCLAVI A MEMBRANA INTERCAMBIABILE
INTERCHANGEABLE MEMBRANE SURGE TANKS
BEHÄLTER MIT AUSWECHSELBARE MEMBRANE
RESERVOIRS A VESSIE INTERCHANGEABLE
DEPOSITOS HIDRONEUMÁTICOS A MEMBRANA INTERCAMBIABLE

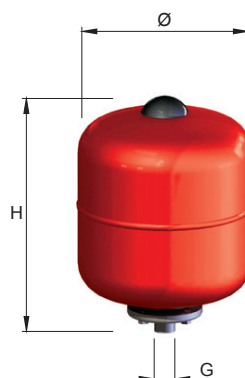
Costruiti in conformità alla Direttiva
Produced according to Directive
Werden produziert gemäß den Vorschriften PED 97/23/CE
Construits selon la Directive
Fabricados de acuerdo a Normativa

AFC - AF

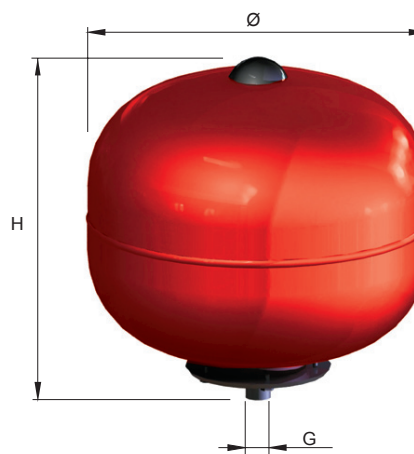
Utilizzo	Circuiti Acqua Calda e Fredda Sanitaria, Sistemi di Pressurizzazione, Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione
Use	Hot and Cold Sanitary Water Circuits, Pressurizing Systems, Heating Systems and Refrigeration Circuits
Anwendung	Heiße und Kalte Gesundheitliche Wasserstromkreise
Utilisation	Circuitus Eau Chaude et Froide Sanitaire, Systèmes de Pressurisation, Installations de Chauffage et de Refrigeration
Uso	Circuitos Agua Caliente y Fría Sanitaria, Sistemas de Presurización, Circuitos, Instalaciones de Calefacción y de Refrigeración

Codice	Modello	Diametro	Altezza	Raccordo ingresso acqua	Membrana in gomma	Pressione di precarica standard	Pressione massima di esercizio	Temperatura di esercizio	Finitura esterna colore
Code	Model	Diameter	Height	Water entry connection	Rubber membrane	Standard pre-loading pressure	Maximum working pressure	Working temperature	External finishing colour
Code	Model	Durchmesser	Höhe	Wasseranschluß	Gummi Membrane	Standard Vordruck	Maximaler Betriebsdruck	Betriebstemperatur	Externe Beendenfarbe
Code	Modèle	Diamètre	Hauteur	Raccord d'entrée de l'eau	Membrane en élastomère	Pression de prégonflage standard	Pression maximale de service	Température de service	Couleur de finition externe
Código	Modelo	Diámetro	Altura	Racor entrada agua	Membrana de goma	Presión de precarga standard	Presión máxima de ejercicio	Temperatura de trabajo	Acabado exterior color
		Ø mm	(H) mm	G		Bar	Bar	°C	

5103	AFC 3	170	245	M 3/4"Gas	EPDM	1,5	10,0	-10 +100	Rosso Red Rot Rouge Rojo RAL3000
5105	AFC 5	170	275						
5108	AFC CE 8	220	205						
5112	AFC CE 12	260	315						
511602	AFC CE 16	260	350						
511802	AFC CE 18	260	380	M 1"Gas			8,0		
512402	AFC CE 24	260	490						
512402/01	AFC CE 24	260	490						
502402/001	AF CE 24	350	365						
502402/011	AF CE 24	350	365	M 3/4"Gas					



AFC 3-24



AF 24

AUTOCLAVI A MEMBRANA INTERCAMBIABILE
INTERCHANGEABLE MEMBRANE SURGE TANKS
BEHÄLTER MIT AUSWECHSELBARE MEMBRANE
RESERVOIRS A VESSIE INTERCHANGEABLE
DEPOSITOS HIDRONEUMÁTICOS A MEMBRANA INTERCAMBIABLE

Costruiti in conformità alla Direttiva
Produced according to Directive
Werden produziert gemäß den Vorschriften PED 97/23/CE
Construits selon la Directive
Fabricados de acuerdo a Normativa

AFE

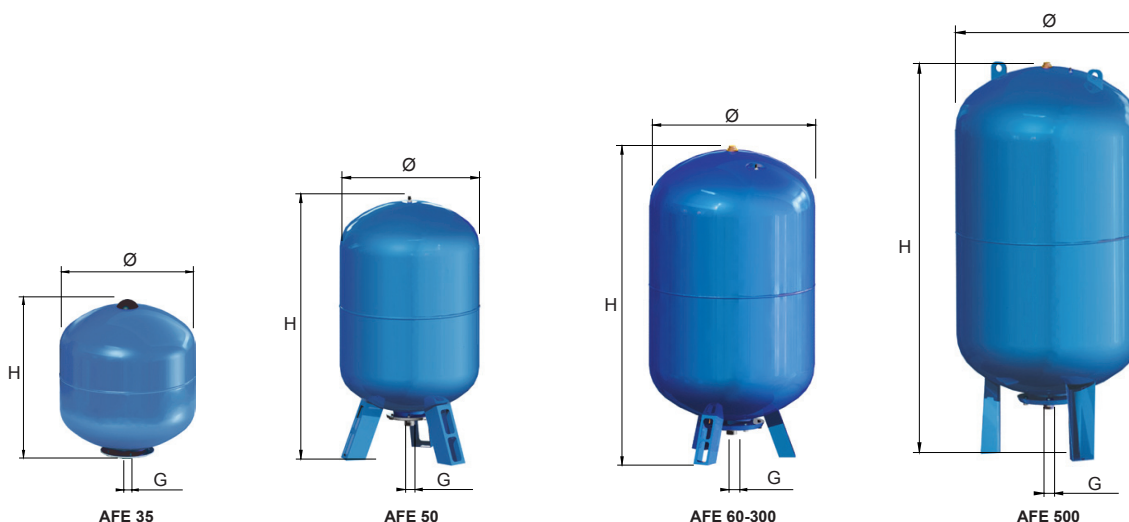
Utilizzo	Circuiti Acqua Calda e Fredda Sanitaria, Sistemi di Pressurizzazione, Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione
Use	Hot and Cold Sanitary Water Circuits, Pressurizing Systems, Heating Systems and Refrigeration Circuits
Anwendung	Heiße und Kalte Gesundheitliche Wasserstromkreise
Utilisation	Circuitus Eau Chaude et Froide Sanitaire, Systèmes de Pressurisation, Installations de Chauffage et Refrigeration
Uso	Circuitos Agua Caliente y Fría Sanitaria, Sistemas de Presurización, Circuitos, Instalaciones de Calefacción y de Refrigeración

Codice	Modello	Diametro	Altezza	Raccordo ingresso acqua	Membrana in gomma	Pressione di precarica standard	Pressione massima di esercizio	Temperatura di esercizio	Finitura esterna colore
Code	Model	Diameter	Height	Water entry connection	Rubber membrane	Standard pre-loading pressure	Maximum working pressure	Working temperature	External finishing colour
Code	Model	Durchmesser	Höhe	Wasseranschluß	Gummi Membrane	Standard Vordruck	Maximaler Betriebsdruck	Betriebstemperatur	Externe Beendenfarbe
Code	Modèle	Diamètre	Hauteur	Raccord d'entrée de l'eau	Membrane en élastomère	Pression de prégonflage standard	Pression maximale de service	Température de service	Couleur de finition externe
Código	Modelo	Diámetro	Altura	Racor entrada agua	Membrana de goma	Presión de precarga standard	Presión máxima de ejercicio	Temperatura de trabajo	Acabado exterior color
		Ø mm	(H) mm	G		Bar	Bar	°C	

620035	AFE CE 35	380	475	M 1"Gas	EPDM	1,5	10,0	-10 +100	Blu Blue Blau Bleu Azul RAL5015
620050	AFE CE 50	380	720						
620060	AFE CE 60	380	830						
620080	AFE CE 80	460	760						
620100	AFE CE 100	460	880			2,5			

con tirante di fissaggio membrana / with membrane fixing tie rod / mit Membran Spurstange /
avec tirant de fixation vessie / con tirante de fijación de membrana

620060/010	AFE CE 60 ct	380	830	M 1"Gas	EPDM	1,5	10,0	-10 +100	Blu Blue Blau Bleu Azul RAL5015
620080/010	AFE CE 80 ct	460	760						
620100/010	AFE CE 100 ct	460	880						
620150	AFE CE 150	510	1030						
620200/020	AFE CE 200	590	1100	M 1"1/4 Gas	2,5				
620300	AFE CE 300	650	1250						
620500	AFE CE 500	750	1600						



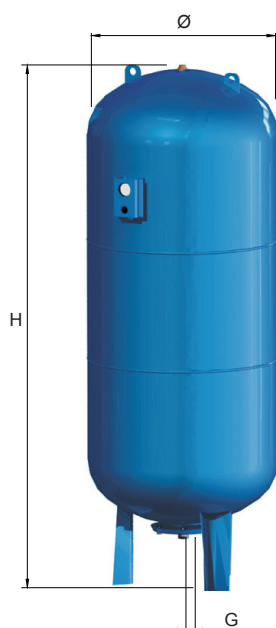
AUTOCLAVI A MEMBRANA INTERCAMBIABILE
INTERCHANGEABLE MEMBRANE SURGE TANKS
BEHÄLTER MIT AUSWECHSELBARE MEMBRANE
RESERVOIRS A VESSIE INTERCHANGEABLE
DEPOSITOS HIDRONEUMÁTICOS A MEMBRANA INTERCAMBIABLE

Costruiti in conformità alla Direttiva
Produced according to Directive
Werden produziert gemäß den Vorschriften PED 97/23/CE
Construits selon la Directive
Fabricados de acuerdo a Normativa

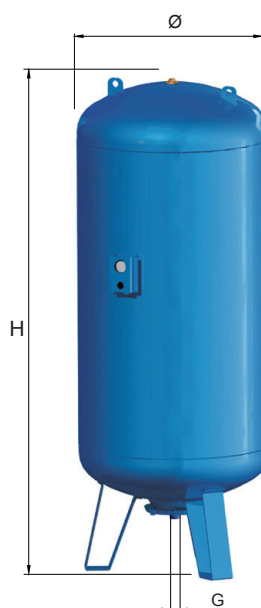
AFE

Utilizzo	Circuiti Acqua Calda e Fredda Sanitaria, Sistemi di Pressurizzazione, Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione
Use	Hot and Cold Sanitary Water Circuits, Pressurizing Systems, Heating Systems and Refrigeration Circuits
Anwendung	Heiße und Kalte Gesundheitliche Wasserstromkreise
Utilisation	Circuits Eau Chaude et Froide Sanitaire, Systèmes de Pressurisation, Installations de Chauffage et Refrigeration
Uso	Circuitos Agua Caliente y Fría Sanitaria, Sistemas de Presurización, Circuitos, Instalaciones de Calefacción y de Refrigeración

Codice	Modello	Diametro	Altezza	Raccordo ingresso acqua	Membrana in gomma	Pressione di precarica standard	Pressione massima di esercizio	Temperatura di esercizio	Finitura esterna colore		
Code	Model	Diameter	Height	Water entry connection	Rubber membrane	Standard pre-loading pressure	Maximum working pressure	Working temperature	External finishing colour		
Code	Model	Durchmeßer	Höhe	Waßeranschluß	Gummi Membrane	Standard Vordruck	Maximaler Betriebsdruck	Betriebstemperatur	Externe Beendenfarbe		
Code	Modèle	Diamètre	Hauteur	Raccord d'entrée de l'eau	Membrane en élastomère	Pression de prégonflage standard	Pression maximale de service	Température de service	Couleur de finition externe		
Còdigo	Modelo	Diámetro	Altura	Racor entrada agua	Membrana de goma	Presión de precarga standard	Presión máxima de ejercicio	Temperatura de trabajo	Acabado exterior color		
		Ø mm	(H) mm	G		Bar	Bar	°C			
620750	AFE CE 750	800	1850	F 2" Gas	EPDM	2,5	10,0	-10 +50	Blu Blue Blau Bleu Azul RAL5015		
620750/001	AFE CE 750 d.750	750	2045				8,0	-10 +100			
621000/020	AFE CE 1000	800	2130	F 2 1/2"Gas			BUTYL	10,0		-10 +50	Bianco White Weiss Blanc Blanco RAL9010
621500	AFE CE 1500	1000	2130								
622000	AFE CE 2000	1100	2550	DN 65							
622500	AFE CE 2500	1100	2845								
623000	AFE CE 3000	1250	2930								
624000	AFE CE 4000	1450	3030								
625000	AFE CE 5000	1450	3800								



AFE 750 d.750



AFE 750-1500



AFE 2000-5000

AUTOCLAVI A MEMBRANA INTERCAMBIABILE
INTERCHANGEABLE MEMBRANE SURGE TANKS
BEHÄLTER MIT AUSWECHSELBARE MEMBRANE
RESERVOIRS A VESSIE INTERCHANGEABLE
DEPOSITOS HIDRONEUMÁTICOS A MEMBRANA INTERCAMBIABLE

Costruiti in conformità alla Direttiva
Produced according to Directive
Werden produziert gemäß den Vorschriften PED 97/23/CE
Construits selon la Directive
Fabricados de acuerdo a Normativa

Utilizzo	Circuiti Acqua Calda e Fredda Sanitaria, Sistemi di Pressurizzazione, Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione
Use	Hot and Cold Sanitary Water Circuits, Pressurizing Systems, Heating Systems and Refrigeration Circuits
Anwendung	Heiße und Kalte Gesundheitliche Wasserstromkreise
Utilisation	Circuits Eau Chaude et Froide Sanitaire, Systèmes de Pressurisation, Installations de Chauffage et Refrigeration
Uso	Circuitos Agua Caliente y Fría Sanitaria, Sistemas de Presurización, Circuitos, Instalaciones de Calefacción y de Refrigeración

AFE



CON TIRANTE IN OTTONE
WITH BRASS TIE ROD
MIT MESSING SPURSTANGE
AVEC TIRANT EN LAITON
CON TIRANTE EN LATON

Codice	Modello	Diametro	Altezza	Raccordo ingresso acqua	Membrana in gomma	Pressione di precarica standard	Pressione massima di esercizio	Temperatura di esercizio	Finitura esterna colore
Code	Model	Diameter	Height	Water entry connection	Rubber membrane	Standard pre-loading pressure	Maximum working pressure	Working temperature	External finishing colour
Code	Model	Durchmesser	Höhe	Wasseranschluß	Gummi Membrane	Standard Vordruck	Maximaler Betriebsdruck	Betriebstemperatur	Externe Beendenfarbe
Code	Modèle	Diamètre	Hauteur	Raccord d'entrée de l'eau	Membrane en élastomère	Pression de prégonflage standard	Pression maximale de service	Température de service	Couleur de finition externe
Código	Modelo	Diámetro	Altura	Racor entrada agua	Membrana de goma	Presión de precarga standard	Presión máxima de ejercicio	Temperatura de trabajo	Acabado exterior color
		Ø mm	(H) mm	G		Bar	Bar	°C	

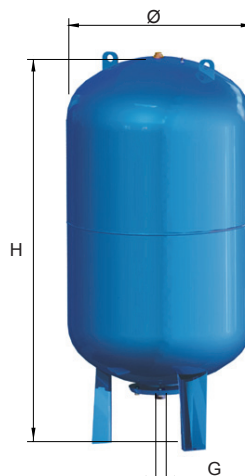
560060/005	AFE CE 60	380	830	M 1"Gas	EPDM	1,5	10,0	-10 +100	Blu Blue Blau Bleu Azul RAL5015
560080/005	AFE CE 80	460	760						
560100/005	AFE CE 100	460	880						
560150/005	AFE CE 150	510	1030						
560200/005	AFE CE 200	590	1100	M 1"1/4 Gas		2,5	10,0	-10 +100	
560300/005	AFE CE 300	650	1250						
560500/005	AFE CE 500	750	1600						
560750/005	AFE CE 750	800	1850	F 2"Gas					



Tirante in Ottone
 Brass Tie Rod
 Messing Spurstange
 Tirant en Laiton
 Tirante en Laton



AFE 60-300



AFE 500

AUTOCLAVI A MEMBRANA INTERCAMBIABILE
INTERCHANGEABLE MEMBRANE SURGE TANKS
BEHÄLTER MIT AUSWECHSELBARE MEMBRANE
RESERVOIRS A VESSIE INTERCHANGEABLE
DEPOSITOS HIDRONEUMÁTICOS A MEMBRANA INTERCAMBIABLE

Costruiti in conformità alla Direttiva
Produced according to Directive
Werden produziert gemäß den Vorschriften PED 97/23/CE
Construits selon la Directive
Fabricados de acuerdo a Normativa

Utilizzo	Circuiti Acqua Calda e Fredda Sanitaria, Sistemi di Pressurizzazione, Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione
Use	Hot and Cold Sanitary Water Circuits, Pressurizing Systems, Heating Systems and Refrigeration Circuits
Anwendung	Heiße und Kalte Gesundheitliche Wasserstromkreise
Utilisation	Circuitus Eau Chaude et Froide Sanitaire, Systèmes de Pressurisation, Installations de Chauffage et Refrigeration
Uso	Circuitos Agua Caliente y Fría Sanitaria, Sistemas de Presurización, Circuitos, Instalaciones de Calefacción y de Refrigeración

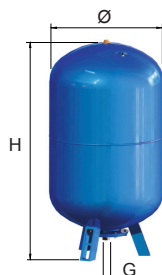
AFE

CON TIRANTE IN OTTONE E CONTROFLANGIA INOX
WITH BRASS TIE ROD AND STAINLESS STEEL COUNTERFLANGE
MIT MESSING SPURSTANGE UND EDELSTAHL GEGENFLANSCH
AVEC TIRANT EN LAITON ET CONTRE-BRIDE EN ACIER INOXYDABLE
CON TIRANTE EN LATON Y BRIDA DE ACERO INOXIDABLE

Codice	Modello	Diametro	Altezza	Raccordo ingresso acqua	Membrana in gomma	Pressione di precarica standard	Pressione massima di esercizio	Temperatura di esercizio	Finitura esterna colore							
Code	Model	Diameter	Height	Water entry connection	Rubber membrane	Standard pre-loading pressure	Maximum working pressure	Working temperature	External finishing colour							
Code	Model	Durchmeßer	Höhe	Waßeranschluß	Gummi Membrane	Standard Vordruck	Maximaler Betriebsdruck	Betriebstemperatur	Externe Beendenfarbe							
Code	Modèle	Diamètre	Hauteur	Raccord d'entrée de l'eau	Membrane en élastomère	Pression de prégonflage standard	Pression maximale de service	Température de service	Couleur de finition externe							
Código	Modelo	Diámetro	Altura	Racor entrada agua	Membrana de goma	Presión de precarga standard	Presión máxima de ejercicio	Temperatura de trabajo	Acabado exterior color							
		Ø mm	(H) mm	G		Bar	Bar	°C								
560060/20	AFE CE 60	380	830	M 1"Gas	EPDM	1,5	10,0	-10 +100	Blu Blue Blau Bleu Azul RAL5015							
560080/20	AFE CE 80	460	760			2,5										
560100/20	AFE CE 100	460	880													
560150/20	AFE CE 150	510	1030													
560200/20	AFE CE 200	590	1100	M 1"1/4 Gas		2,5										
560300/20	AFE CE 300	650	1250													
560500/20	AFE CE 500	750	1600	F 2"Gas												
560750/20	AFE CE 750	800	1850													
561000/20	AFE CE 1000	800	2130	F 2"1/2 Gas	BUTYL	10,0										
561500/20	AFE CE 1500	1000	2130													
562000/20	AFE CE 2000	1100	2550			-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						
						-10 +50										
										2,5						
						10,0										
										-10 +50						
						2,5										
										10,0						



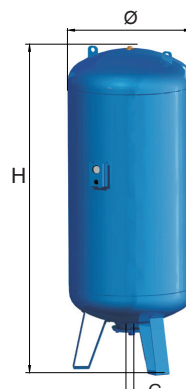
Tirante in Ottone e Controflangia Inox
Brass Tie Rod and Stainless Steel Counterflange
Messing Spurstange und Edelstahl Gegenflansch
Tirant en Laiton et Contre-bride en Acier Inoxydable
Tirante en Laton y Brida de Acero Inoxidable



AFE 60-300



AFE 500



AFE 750-1500

AUTOCLAVI A MEMBRANA INTERCAMBIABILE
INTERCHANGEABLE MEMBRANE SURGE TANKS
BEHÄLTER MIT AUSWECHSELBARE MEMBRANE
RESERVOIRS A VESSIE INTERCHANGEABLE
DEPOSITOS HIDRONEUMÁTICOS A MEMBRANA INTERCAMBIABLE

Costruiti in conformità alla Direttiva
Produced according to Directive
Werden produziert gemäß den Vorschriften PED 97/23/CE
Construits selon la Directive
Fabricados de acuerdo a Normativa

Utilizzo	Circuiti Acqua Calda e Fredda Sanitaria, Sistemi di Pressurizzazione, Circuiti, Impianti di Riscaldamento e di Refrigerazione
Use	Hot and Cold Sanitary Water Circuits, Pressurizing Systems, Heating Systems and Refrigeration Circuits
Anwendung	Heiße und Kalte Gesundheitliche Wasserstromkreise
Utilisation	Circuitus Eau Chaude et Froide Sanitaire, Systèmes de Pressurisation, Installations de Chauffage et Refrigeration
Uso	Circuitos Agua Caliente y Fría Sanitaria, Sistemas de Presurización, Circuitos, Instalaciones de Calefacción y de Refrigeración

AFOSB

Codice	Modello	Diametro	Lunghezza	Raccordo ingresso acqua	Membrana in gomma	Pressione di precarica standard	Pressione massima di esercizio	Temperatura di esercizio	Finitura esterna colore
Code	Model	Diameter	Length	Water entry connection	Rubber membrane	Standard pre-loading pressure	Maximum working pressure	Working temperature	External finishing colour
Code	Model	Durchmesser	Länge	Wasseranschluß	Gummi Membrane	Standard Vordruck	Maximaler Betriebsdruck	Betriebstemperatur	Externe Beendenfarbe
Code	Modèle	Diamètre	Longueur	Raccord d'entrée de l'eau	Membrane en élastomère	Pression de prégonflage standard	Pression maximale de service	Température de service	Couleur de finition externe
Código	Modelo	Diámetro	Longitud	Racor entrada agua	Membrana de goma	Presión de precarga standard	Presión máxima de ejercicio	Temperatura de trabajo	Acabado exterior color
		Ø mm	(H) mm	G		Bar	Bar	°C	

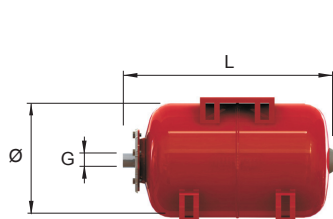
5320	AFOSB CE 20	260	415	M 1"Gas	EPDM	1,5	8,0	-10 +100	Rosso Red Rot Rouge Rojo RAL3000
5320/01	AFOSB CE 20			M 3/4"Gas					
532402	AFOSB CE 24		485	M 1"Gas					
532402/01	AFOSB CE 24			M 3/4"Gas					

AFESB

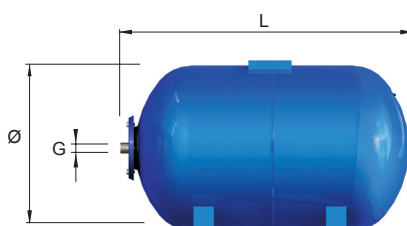
630050	AFESB CE 50	380	600	M 1"Gas	EPDM	1,5	10,0	-10 +100	Blu Blue Blau Bleu Azul RAL5015			
630060	AFESB CE 60	380	690									
630080	AFESB CE 80	460	690			2,5						
630100	AFESB CE 100	460	780									

con tirante di fissaggio membrana / with membrane fixing tie rod / mit Membran Spurstange /
 avec tirant de fixation vessie / con tirante de fijación de membrana

afesb				afesb					
630060/010	AFESB CE 60 ct	380	690	M 1"Gas	EPDM	1,5	10,0	-10 +100	Blu Blue Blau Bleu Azul RAL5015
630080/010	AFESB CE 80 ct	460	655						
630100/010	AFESB CE 100 ct	460	780						
630150	AFESB CE 150	510	950						
630200/020	AFESB CE 200	590	1000	M 1"1/4 Gas		2,5			
630300	AFESB CE 300	650	1150						
630500	AFESB CE 500	750	1420						



AFOSB CE 20-24



AFESB CE 50-500



SERBATOI A MEMBRANA ANTI COLPO D'ARIETE
ANTI-WATER HAMMER MEMBRANE TANKS
DRUCKSCHLAGDÄMPFER
RESERVOIRS ANTI-BELIER A VESSIE
DEPÓSITOS A MEMBRANA ANTIGOLPES DE ARIETE

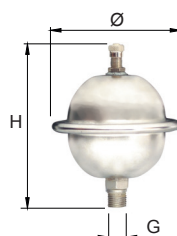
Marchi CE in conformità alla Direttiva
CE marked according to Directive
Mit CE markierung gemäß den Vorschriften PED 97/23/CE
Avec le marquage CE selon la Directive
Con la marca CE de acuerdo a Normativa

Utilizzo	Smorzatore di Sovrappressioni in Impianti Idrici, Circuiti Acqua Calda e Fredda Sanitaria ad Alte Pressioni, Sistemi di Pressurizzazione
Use	Overpressure Reducer in Hydraulic Systems, Hot and Cold Sanitary Water Circuits, Pressurizing Systems, Refrigeration Circuits
Anwendung	Überdruckreduzierer in Hydraulischen Betriebs, Heißes und Kaltesgesundheitliches Wasser Umkreist unter Druck Setzende
Utilisation	Anti-Bélier, Circuits Eau Chaude et Froide Sanitaire à Hautes Pressions, Systèmes de Pressurisation
Uso	Protección contra los Golpes de Ariete en Instalaciones Hidráulicas, Circuitos Agua Caliente y Fría Sanitaria y Altas Presiones, Sistemas de Presurización

CAR 20 Bar

Codice	Modello	Diametro	Altezza	Raccordo ingresso acqua	Membrana in gomma	Pressione di precarica standard	Pressione massima di esercizio	Temperatura di esercizio	Finitura esterna colore
Code	Model	Diameter	Height	Water entry connection	Rubber membrane	Standard pre-loading pressure	Maximum working pressure	Working temperature	External finishing colour
Code	Model	Durchmesser	Höhe	Wasseranschluß	Gummi Membrane	Standard Vordruck	Maximaler Betriebsdruck	Betriebstemperatur	Externe Beendenfarbe
Code	Modèle	Diamètre	Hauteur	Raccord d'entrée de l'eau	Membrane en élastomère	Pression de prégonflage standard	Pression maximale de service	Température de service	Couleur de finition externe
Código	Modelo	Diámetro	Altura	Racor entrada agua	Membrana de goma	Presión de precarga standard	Presión máxima de ejercicio	Temperatura de trabajo	Acabado exterior color
		Ø mm	(H) mm	G		Bar	Bar	°C	

720162	CAR 19 lt.0,162	84	112	M 1/2"Gas	EPDM	3,5	20,0	-10 +100	INOX AISI 304L
720162/01				M 1/4"Gas					



CAR 16 Bar

580008	AFC/CAR CE 8	220	310	M 3/4"Gas	BUTYL	2,5	16,0	-10 +100	Grigio Grey Grau Gris RAL 9006
580012	AFC/CAR CE 12	265	315						
580018	AFC/CAR CE 18	265	375						
580024	AFC/CAR CE 24	265	490						

Controflangia in acciaio zincato con protezione PP
Galvanized steel counterflange with PP protection
Gegenflansche verzinkt mit PP Schutzschicht
Contre-bride en acier galvanisé avec protection PP
Brida de acero galvanizado con protección PP



SERBATOI A MEMBRANA ANTI COLPO D'ARIE
ANTI-WATER HAMMER MEMBRANE TANKS
DRUCKSCHLAGDÄMPFER
RESERVOIRS ANTI-BELIER A VESSIE
DEPÓSITOS A MEMBRANA ANTIGOLPES DE ARIETE

Marcati CE in conformità alla Direttiva
 CE marked according to Directive
 Mit CE markierung gemäß den Vorschriften
 Avec le marquage CE selon la Directive
 Con la marca CE de acuerdo a Normativa

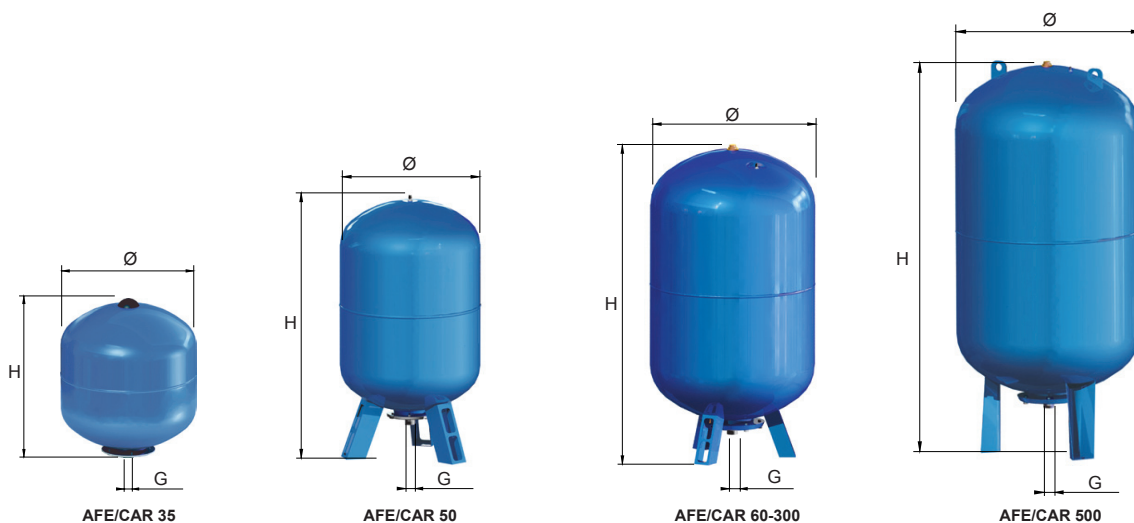
PED 97/23/CE

Utilizzo	Smorzatore di Sovrappressioni in Impianti Idrici, Circuiti Acqua Calda e Fredda Sanitaria ad Alte Pressioni, Sistemi di Pressurizzazione
Use	Overpressure Reducer in Hydraulic Systems, Hot and Cold Sanitary Water Circuits, Pressurizing Systems, Refrigeration Circuits
Anwendung	Überdruckreduzierer in Hydraulischen Betriebs, Heißes und Kaltesgesundheitliches Wasser Umkreist unter Druck Setzende
Utilisation	Anti-Bélier, Circuits Eau Chaude et Froide Sanitaire à Hautes Pressions, Systèmes de Pressurisation
Uso	Protección contra los Golpes de Ariete en Instalaciones Hidráulicas, Circuitos Agua Caliente y Fría Sanitaria y Altas Presiones, Sistemas de Presurización

AFE/CAR 16 Bar

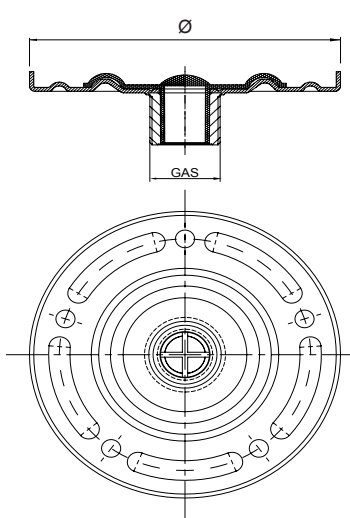
Codice	Modello	Diametro	Altezza	Raccordo ingresso acqua	Membrana in gomma	Pressione di precarica standard	Pressione massima di esercizio	Temperatura di esercizio	Finitura esterna colore
Code	Model	Diameter	Height	Water entry connection	Rubber membrane	Standard pre-loading pressure	Maximum working pressure	Working temperature	External finishing colour
Code	Model	Durchmesser	Höhe	Wasseranschluß	Gummi Membrane	Standard Vordruck	Maximaler Betriebsdruck	Betriebstemperatur	Externe Beendenfarbe
Code	Modèle	Diamètre	Hauteur	Raccord d'entrée de l'eau	Membrane en élastomère	Pression de prégonflage standard	Pression maximale de service	Température de service	Couleur de finition externe
Código	Modelo	Diámetro	Altura	Racor entrada agua	Membrana de goma	Presión de precarga standard	Presión máxima de ejercicio	Temperatura de trabajo	Acabado exterior color
		Ø mm	(H) mm	G		Bar	Bar	°C	

680035	AFE/CAR CE 35	380	475	M 1"Gas	EPDM	1,5	16,0	-10 +100	Blu Blue Blau Bleu Azul RAL5015
680050	AFE/CAR CE 50	380	720						
680060	AFE/CAR CE 60	380	830						
680080	AFE/CAR CE 80	460	760						
680100	AFE/CAR CE 100	460	880						
680150	AFE/CAR CE 150	510	1030	M 1 1/4 Gas		2,5	15,0		
680200	AFE/CAR CE 200	590	1100						
680300	AFE/CAR CE 300	650	1250						
680500	AFE/CAR CE 500	750	1600				15,0		



ACCESSORI - ACCESSORIES ZUBEHÖRE - ACCESSOIRES - ACCESORIOS

Controflange - Counterflanges Gegenflansche - Contre-Brides - Bidas

Utilizzabile per i modelli Suitable for models	Attacco Connection	Ø mm	Codice Code	
STYLE 0,5-1-2-3-4-6-8	1/2"	95	0507509515/12	
ACS 2	1/2"	95	0507509515/13	
SOLAR 12 ACS 3-5-8-12 AFC 3-5-8-12	3/4"	95	0507509515/34	
ACS 16-18-24 AS 24 AFC 16-18-24 - AF 24 - AFOSB 20-24	3/4"	150	0507515015/036	
AFC/CAR 8-12-18-24	3/4"	150	050751503/034	
SOLAR 18-24 ACS 16-18-24 AS 24 /10 Bar ACS 24 - AS 24 /10 Bar	3/4"	150	0507515020/34	
ACS 24 - AS 24 AFC 24 - AF 24 - AFOSB 20-24	1"	150	0507515015/10	
ACS 16-18-24 - AS 24 /10 Bar AFE 35-50-60-80-100 AFESB 50-60-80-100	1"	150	0507515020/10	
AFE 150 - AFESB 150	1"	150	050751503/10	
AFE/CAR 35-50-60-80-100-150	1"	150	050751505/10	
AFE 200 BP - AFESB 200 BP	1"1/4	150	050751503/114	
AFE-AFESB 300-500	1"1/4	258	050752504/114	
AFE/CAR 200-300-500	1"1/4	258	050752506/114	
AFE-AFE/CAR 750	F 2"	258	050752506/200	
AFE-AFE/CAR 1000-1500	F 2"1/2	258	050752506/212	
AFE-AFE/CAR 2000-2500	DN65	258	05032506	
AFE-AFE/CAR 3000-4000-5000	DN65	400	0503400	

*AFE-AFESB 200

M1"1/4 Gas

Ø258

cod.050752504/114

Controflange in Accio Inox - Stainless Steel Counterflanges Edelstahl Gegenflansche - Contre-Brides en Acier Inoxydable - Bidas en Acero Inoxidable

ACS 2	1/2"	95	050709515/005	
ACS-AFC 3-5-8-12	3/4"	95	050709515	
AF 24 - AFC 16-18-24 - AFOSB 24 AS 24 - ACS 16-18-24	3/4"	150	05071502/001	
AF 24 - AFC 24 - AFOSB 24 AS-ACS 24	1"	150	05071502	
AFE-AFESB 35-50-60-80-100	1"	150	05071502	+ 05081404/007
AFE-AFESB 150	1"	150	050715031	
AFE/CAR 50-60-80-100-150	1"	150	050715031	+ 05081404/007
AFE-AFESB 200 BP	1"1/4	150	05071503114	
AFE-AFESB 300-500 AFE/CAR 200-300-500	1"1/4	258	05072504114	+ 050823810/007
AFE 750	F 2"	258	05072504/2	+ 050823810/007
AFE 1000-1500-2000	F 2"1/2	258	05072504/212	+ 050823810/007

ACCESSORI - ACCESSORIES ZUBEHÖRE - ACCESSOIRES - ACCESORIOS

Membrane Intercambiabili - Interchangeable Membranes Vessies Interchangeable - Auswechselbare Membranen - Membranas Intercambiables

Utilizzabile per i modelli	Codice	Materiale	Ø mm	
Suitable for models	Code	Material		
STYLE 2-3	020100203	BUTYL	65	
STYLE 0,5-1	020100203/001			
ACS 2				
ACS-AFC 3-5	020100303			
STYLE 4-6 - STYLE 8 d.120	020100403			
ACS-AFC 8	020100803			
STYLE 8 d.120	020100803/001	EPDM		
SOLAR 12	020101802/26			
ACS-AFC 12				
AF 24				
AFC 16-18-24	020102402			
AFOSB 20-24				
SOLAR 18-24	020102403	BUTYL		
AFC/CAR 8-12-18-24				
AS 24	020102402/26	EPDM	110	
ACS 16-18-24				
AFE 35	020103502			
AFE-AFESB 50				
AFE/CAR 35-50				
AFE-AFESB 60-80-100	020106002/001			
AFE-AFESB 60-80 ct	020200802/CF			
AFE/CAR 60-80				
AFE-AFESB 100 ct	020201002/CF			
AFE/CAR 100				
AFE-AFESB 150-200 BP	020201502/001			
AFE/CAR 150				
AFE-AFESB-AFE/CAR 200	020202002		202	con foro per tirante with hole for tie rod
AFE-AFESB 300	020203002			
AFE/CAR 300				
AFE-AFESB 500	020205002/001			
AFE/CAR 500				
AFE-ERE 750-1000-1500 AFE 750 d750	020205002			
AFE-ERE 2000	02022000/001	BUTYL	285	
AFE-ERE 2500	0202250000			
AFE-ERE 3000	0202300000			
AFE-ERE 4000	0202400000			
AFE-ERE 5000	0202500000			



hole for tie rod





hole for tie rod



Tiranti di Fissaggio Membrana - Tie Rods for Membrane Fixing
Spurstangen für Membran-Haltung - Tirants de Fixation Vessie - Tirantes para la Fijación de la Membrana

Utilizzabile per i modelli	Ø	Materiale	Attacco est-int	Codice
Suitable for models	mm	Material	Connections ext-int	Code

AFE-AFESB 60-80-100-150-200-300-500	60	Acciaio Zincato Galvanized Steel	M3/4"-F1/2"Gas	051201/G
AFE/CAR 60-80-100-150-200-300-500				
AFE-ERE 2000	100		M3/4"-F3/8"Gas	051606/G
AFE/CAR 2000				
AFE 2500-3000-4000	70	Ottone Brass	M3/4"-F1/2"Gas	051602/001
ERE 2500-3000-4000				
AFE-AFESB 60-80-100-150-200-300-500	60		M3/4"-F3/8"Gas	051601/G
AFE-ERE 750				051602
AFE 750 d.750	78			051603
AFE-ERE 1000				
AFE-ERE 1500				



Staffe per Fissaggio a Muro - Wall Fixing Brackets
Bügel für die Wandbefestigung - Pattes de Fixation Murales - Soportes para Fijación Mural

Utilizzabile per i modelli	Descrizione	Modello
Suitable for models	Description	Model

ERE 6-24	Staffa con Viti e Tasselli Bracket with Screws and Fischer	053020
ERE 6-24 - ACS 2-24 - AFC 3-24 - STYLE 2-8 - SOLAR 12-24 - AFC/CAR 8-24	Staffa con Fascetta, Viti e Tasselli Bracket with Band, Screws and Fischer	053016/039
	Staffa, Dado, Viti e Tasselli Bracket, Nut, Screws and Fischer	053016/0420



ACCESSORI - ACCESSORIES ZUBEHÖRE - ACCESSOIRES - ACCESORIOS

Valvole di Precarica - Pre-load Valves Vorspannung Ventile - Soupapes de Prégonflage- Válvulas de Precarga

Codice	Attacco	Descrizione
Code	Connection	Description
062001/001	Ø 1/8" Gas	con dado e cappuccio including nut and cap
063001		Prolunga per Valvola con curva 90° Valve Extension with 90° elbow
063003		Valvola con Prolunga Flessibile L.210 Valve with Flexible Extension L.210



062001/001



063001



063003

Manometri - Manometers Druckmesser - Manomètres - Manómetros

Codice	Modello	Ø mm	Scala	Attacco
Code	Model	mm	Scale	Connection
07021005	R 50-6-1/4"	50	0÷6 Bar	Radiale
07021001	R 50-12-1/4"		0÷12 Bar	Radial
07021004	R 50-6-1/4"		0÷6 Bar	Posteriore
07021002	R 50-12-1/4"		0÷12 Bar	Posterior
07022006	R 63-20-1/4"	63	0÷20 Bar	Radiale

Radiale - Radial



Posteriore - Posterior



Manometri Prova Vasi - Air Pressure Test Manometers Luft Test Druckmesser - Manomètres de Test Gonflage- Manómetros de Prueba de Pression

Codice	Modello	Scala
Code	Model	Scale
0702001	Standard	0÷12 Bar
0702002	Con Valvola - With Valve	0÷12 Bar
0702003	Con Pistola - With Gun	0÷16 Bar



0702001



0702002



0702003

Pressostati - Pressure Switches Druckschalter - Pressostats - Presostatos

Codice	Modello	Campo applicazione	Caratteristiche	Tarature di Fabbrica
Code	Model	Application field	Features	Factory settings
070301	PM 5 F1/4"	1÷5 Bar	Pressostato con Manometro e Raccordi Integrati Pressure switch with manometer and integrated connections	1,4÷2,8 Bar
070303	FSG-2 F1/4"	1,4÷4,6 Bar		
070307	PM5-3W-FFM1"	1,4÷2,8 Bar		



070301



070303



070307

Raccordi - Connections Anschlüsse - Raccords - Racores

Codice	Vie	Attacchi	Lunghezza mm	Materiale
Code	Ways	Connections	Length mm	Material

070103	3	1"FFM	72	Ottone Brass
070101	5	1"MMF-1/4"		
070102		1"MMF-1/4"	82	

070103



070101-070102



Tubi Flessibili - Flexible Hoses Flexible Schläuche - Tubes Flexibles- Mangueras Flexibles

Codice	Attacchi	Dimensioni mm
Code	Connections	Dimensions mm

07070350	M1" - F1"	19x26x500
07070365		19x26x650



Accessori per Vasi Solar - Accessories for Solar Tanks Zubehöre für Solar-ADG - Accessoires pour Vases Solaires - Accesorios para Vasos Solares

Codice	Modello	Attacchi	Descrizione	
Code	Model	Connections	Description	

066002	Kit solare completo Complete Kit for solar Tanks	3/4"	Valvola di Ritegno, Tubo Flessibile Inox, Staffa di Sostegno a Muro e Fischer Check valve, stainless steel hose, fixing bracket and fischer	PN 10
070110	Valvola di ritegno Check valve	FM3/4"	Uso solare For solar use	
070700	Flex Inox	FF3/4"	Tubo flessibile inox con guarnizioni Stainless steel flexible hose, with gaskets	L.500 mm PN 15 temp.max 175°C
070440/34	Valvola di intercettazione Shut-off valve	FM3/4"	Con scarico, uso solare With discharge, for solar use	



066002

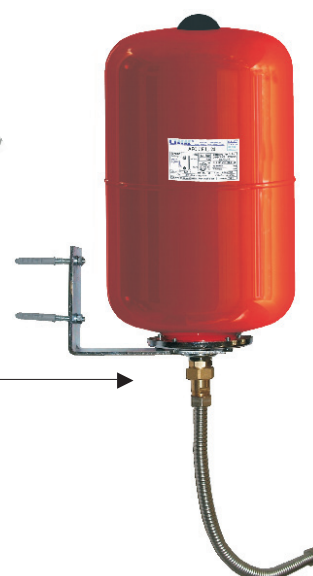


070700

070110



070440/34





AVVERTENZE E COPYRIGHT

Prima dell'installazione di un prodotto CIMM è necessario un corretto dimensionamento del vaso e dell'impianto stesso. A tal proposito è disponibile un programma di calcolo puramente indicativo nell'area download del nostro sito www.cimmspa.com.

Se per esigenze d'impianto, si rendesse necessaria una modifica della pressione di precarica, è importante rispettare la corretta procedura che dovrà essere richiesta al nostro ufficio tecnico.

CIMM non risponde per non conformità / danni derivanti da variazioni di precarica erroneamente eseguite.

Infine, come da istruzioni d'uso allegate ad ogni singolo prodotto, si raccomanda una manutenzione periodica del Vaso CIMM (almeno una volta l'anno). L'installazione, manutenzione e/o specifici interventi sui nostri prodotti, dovranno essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato.

Tutti i diritti sono riservati e protetti da Copyright CIMM SpA. Logo registrato.

E' vietata la duplicazione/riproduzione/pubblicazione completa o in parte del presente catalogo senza l'esplicito consenso di CIMM Spa.

I dati e le immagini riportate sono a titolo informativo e non impegnano la società CIMM che si riserva la facoltà di modificarli in qualsiasi momento.

CIMM Spa non è in alcun modo responsabile per eventuali utilizzi impropri dei prodotti illustrati o per l'erronea interpretazione delle informazioni riportate nel presente catalogo o nel nostro sito www.cimmspa.com.



WARNING AND COPYRIGHT

Before installing a CIMM product, it is necessary to carry out a correct sizing of the expansion tank and of the installation itself. To this purpose an indicative calculation program is available on our web site www.cimmspa.com.

Whenever a modification of the precharge value is needed due to installation requirements, it is important to respect the correct procedure that must be requested and given by CIMM Technical Office.

CIMM is not responsible for non-conformities or damages arising from an incorrect modification of the precharge value.

As stated in the User Instruction Manual attached to every product, CIMM recommends a periodic maintenance of its expansion tanks (at least once a year). Any type of installation, maintenance and/or specific technical interventions must be performed only by qualified and trained experts.

All rights reserved. Copyright by CIMM S.p.A. Registered trademark. No part of this catalogue may be duplicated, reproduced or transmitted either partially or completely in any way without the prior written consent of CIMM S.p.A.

The data and images in this catalogue are for information purpose only and do not engage the company CIMM S.p.A. who reserves the right to change them at any time.

CIMM S.p.A. is not to be held liable in any way for the misuse of the listed products or for the incorrect interpretation of the technical information contained in our general catalogue or web site www.cimmspa.com.



AVERTISSEMENT ET DROIT D'AUTEUR

Avant d'installer un produit CIMM, il faut procéder à un correct dimensionnement du réservoir d'expansion et de l'installation. Pour cette finalité un programme indicatif de calcul est disponible sur notre site www.cimmspa.com.

S'il est nécessaire de modifier la valeur de la pression de précharge en raison d'exigences d'installation, il faut respecter la procédure correcte qui doit être demandée et donnée par notre Bureau Technique.

CIMM n'est pas responsable pour les non-conformités ou les dommages résultants d'une incorrecte modification du valeur de la précharge.

Comme indiqué dans le Manuel d'Instruction joint à chaque produit, CIMM recommande un entretien périodique de ses vases d'expansion (au moins une fois par an). Tous types d'installation, de maintenance et / ou des interventions spécifiques doivent être effectuées uniquement par des experts qualifiés.

Tous droits réservés. Copyright CIMM SpA. Marque déposée.

Aucune partie de ce catalogue ne peut pas être dupliqué, reproduite ou transmise complètement ou partiellement d'aucune façon sans l'autorisation expresse préalable de la société CIMM SpA.

Les données et les images de ce catalogue sont fournies uniquement à titre d'information et n'engagent pas la société CIMM SpA qui se réserve le droit de les changer à tout moment.

CIMM SpA ne pourra pas être retenu responsable d'aucune façon pour l'incorrecte utilisation des produits mentionnés ou de toute l'interprétation erronée des informations techniques contenue dans ce document ou dans le site www.cimmspa.com.



HINWEISE UND URHEBERRECHT

Bevor ein Ausdehnungsgefäße der Firma CIMM installiert wird, ist die geeignete Bemessung vom Gefäße und der Anlage selbst, notwendig. Für diesen Zweck ist ein indikatives Berechnungsprogramm im "Download-Bereich unserer Website www.cimmspa.com verfügbar.

Falls auf Grund des Anlagebetriebs, eine Änderung vom Vordruckwert angefragt ist, ist es wichtig, dass das richtige Verfahren, welches von unserer technischen Abteilung angegeben ist, zu beobachten.

CIMM haftet nicht für die Nichteinhaltung/Schäden welche aufgrund der Änderungen des Vordrucks entstehen.

Schließlich, gemäß den Anweisungen welche mit jedem Produkt geliefert werden, empfiehlt es sich, eine regelmäßige Instandhaltung des CIMM Gefäße (mindestens einmal jährlich) zu erfolgen.

Installation, Instandhaltung und/oder spezifische Maßnahmen auf unseren Produkten dürfen nur vom qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Alle Rechte sind vorbehalten und sind vom urheberrechtlich registriertes CIMM SpA Logo geschützt.

Die Verfielfältigung/Reproduktion/Veröffentlichung im Ganzen oder in Teilen dieses Katalogs ist ohne ausdrückliche Zustimmung von CIMM S.p.A. verboten.

Die Daten und veröffentlichte Bilder sind nur zur Information und bindet di Firma CIMM nicht, welche das Recht vorbehält, diese jederzeit zu ändern.

CIMM S.p.A. ist in keiner Weise verantwortlich für die falsche Verwendung der illustrierten Produkte oder irrtümliche Auslegung der technischen Informationen, die hierin oder auf unserer website www.cimmspa.com, enthalten sind.



INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIA COPYRIGHT

Antes de la instalación de un vaso de expansión CIMM, es necesario un correcto dimensionamento del vaso y de la instalación. Las reglas indicativas de cálculo están disponibles en la web www.cimmspa.com

Si alguien demanda una modificación del valor de la presión de pre-carga por motivos de funcionamiento de la instalación, es necesario consultar a CIMM para obtener las correctas instrucciones para su procedimiento.

CIMM no se responsabilizza por problemas causados por modificación de precarga realizada de forma incorrecta.

Se recomienda que la manutención del vaso CIMM sea hecha regularmente (una vez por año). Todas la instalaciones y mantenciones de los productos deben ser hechas sólo por personal cualificado.

Todos los derechos son reservados a CIMM según COPYRIGHT. Marca registrada.

Ninguna parte de este catalogo puede ser reproducido o publicado sin autorización previa de CIMM.

Los datos suministrado son informativos. CIMM se reserva el derecho a modificarlos en cualquier momento sin previo aviso.

CIMM no se responsabilizza de ninguna manera por el uso incorrecto de los produco publicados o por la incorrecta interpretación de las informaciones tecnica suministradas en este catalogo o en la web www.cimmspa.com



Cimm Spa

Via Caprera 13
31030 - Castello di Godego
Treviso - Italy

telefono +39 0423 760009

fax +39 0423 760041

e-mail info@cimmspa.com

www.cimmspa.com